

Manual de Usuario ES

Desbrozadoras Multifunción

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Índice

Advertencia de Seguridad.....	3
Símbolos de seguridad.....	4
Montaje.....	5
Combustible.....	8
Funcionamiento.....	8
Mantenimiento.....	9
Características Técnicas.....	10
Accesorio.....	11

Advertencia de Seguridad

Esta desbrozadora tiene que ser única y exclusivamente para cortar hierbas, matas y arbustos. Otra utilización de la máquina puede ser peligrosa.

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar a trabajar. Es importante conservar este manual.

Esta desbrozadora tiene que ser utilizada solo para cortar hierbas, Arbustos. Tiene que ser utilizada solo por personas adultas y bien informadas sobre su funcionamiento por una persona calificada o por el vendedor.

El operador es responsable de posibles daños hacia personas y objetos que se encuentre dentro del radio de acción de la máquina.

Este seguro que dentro del radio de trabajo de 15 metros mínimo no se encuentren ni personas, ni animales, ni objetos dañables.

Durante el trabajo se tiene que estar en buena condición física, sin haber tomado bebidas alcohólicas, drogas o medicamentos y estar descansado.

Trabajar solo en luz natural y con buenas condiciones de visibilidad. Utilice siempre ropa de trabajo adecuada y buenas protecciones: zapatos de trabajo o botas altas con suela antideslizante, casco de protección y guantes.

No utilizar nunca elementos de cortes diferentes de los provistos por el fabricante. Utilice solo elementos de origen. No desmonte nunca los elementos de seguridad. No utilice nunca elementos de corte roto, deteriorado, deformado o con golpes.

No arrancar, ni utilizar la desbrozadora en un lugar cerrado o dentro de un edificio, el humo del escape puede causar peligro de intoxicación. Mezclar y manejar la gasolina en un lugar abierto, con motor parado y lejos de focos de calor, de chispas o llamas. No fume durante todas estas operaciones.

Tengan cuidado a que todos los sistemas de seguridad de la máquina, así como el dispositivo de protección estén activos durante todo el tiempo de uso de la máquina.

Todas las operaciones de sustitución de componentes, de mantenimiento o de reparación tienen que ser efectuadas siempre con el motor y los accesorios rotantes parados.

Les aconsejamos efectuar paradas periódicas para evitar el cansancio provocado por las vibraciones del motor. Informarles que las hierbas y arbustos triturados pueden producir posibles efectos alérgicos.

Símbolo de Seguridad

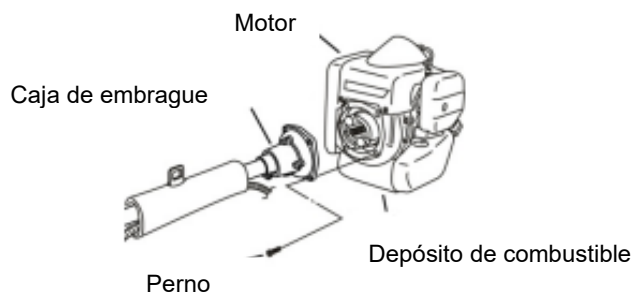
	Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.
	Utilizar protección en cabeza, ojos y oídos.
	Utilizar protección en los pies.
	Utilizar guantes.
	Tenga cuidado con los objetos lanzados por la máquina.
	Advertencia/Atención.
	Mantenga los niños, transeúntes y ayudantes lejos de la máquina alrededor de 15 metros.

Montaje

Antes de empezar a trabajar asegúrese del correcto montaje.

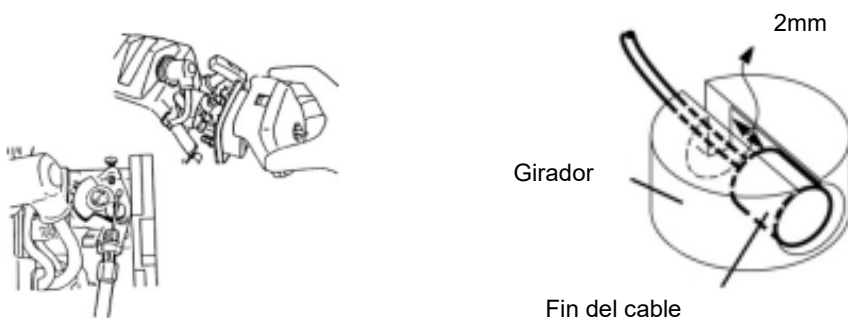
TRANSMISIÓN MOTOR

Montar la campana de embrague Utilizando los tornillos insertados. Asegure la conexión firme con la con la llave suministrada.



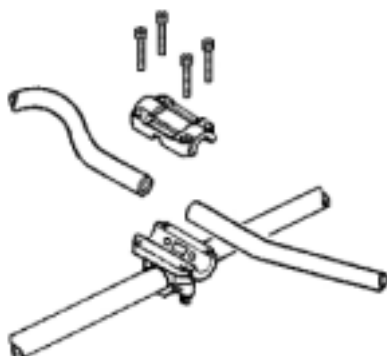
CONEXIÓN DEL CABLE DEL ACELERADOR

Retire la cubierta del filtro de Aire. Conecte el extremo del cable del acelerador al perno De la parte superior



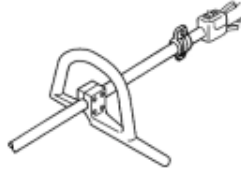
MANILLAR

Cojan el medio manillar con la mano derecha y el otro medio manillar Con la mano izquierda, colocarlos sobre la parte inferior del soporte, colocarlos sobre la parte inferior del soporte del manillar y bloquearlos con la tapa por medio de los tornillos.



ASIDERO

Poner el asidero anti vibrante sobre la barra de transmisión manteniendo. El lado más largo en la parte izquierda de la máquina. Regule la posición Que le permita la mayor comodidad de trabajo y luego apriete los tornillos.



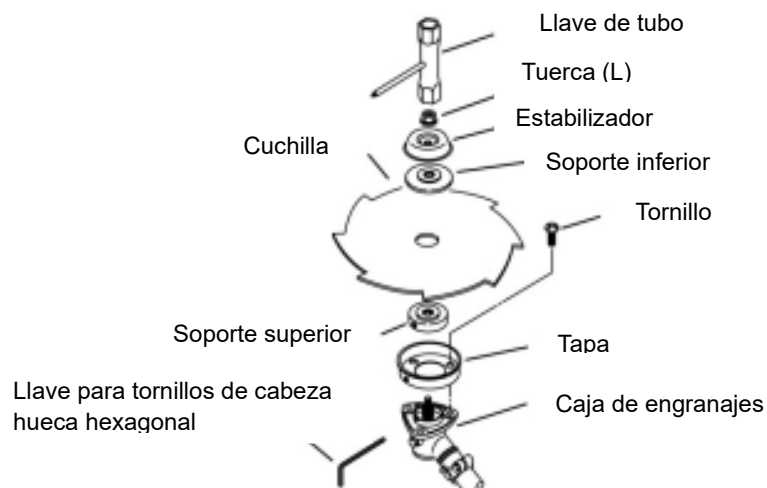
PROTECTOR

Poner el asidero anti vibrante sobre la barra de transmisión manteniendo el lado más largo en la parte izquierda de la máquina, regule la posición que le permita la mayor comodidad de trabajo y luego apriete los tornillos



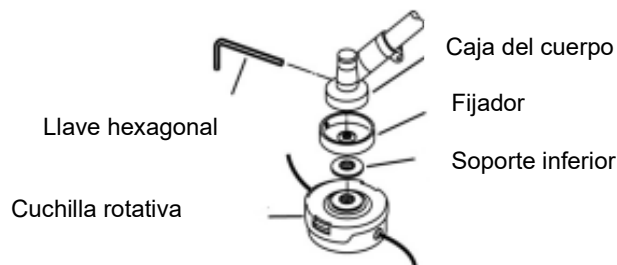
CUCHILLA

Desmontar de la caja de transmisión la tuerca ciega, la contratuerca y la abrazadera. Según el dibujo indicado monten la cuchilla sobre el eje roscado de la caja de transmisión y colóquenlo sobre el centro inserten después la platina de fijación de la cuchilla y bloqueen con la tuerca de Seguridad.



HILO

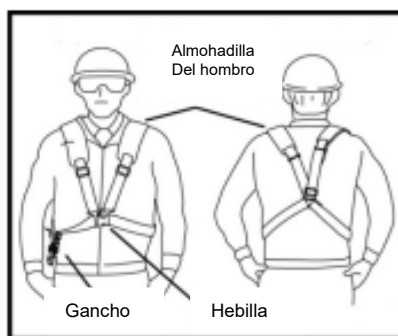
Atornillar el cabezal sobre el eje roscado de la caja de transmisión en sentido contrario a las agujas del reloj, mantener el eje bloqueado con la llave o el destornillador a través del agujero de la pequeña tapa anti enrollamiento del hilo y de la caja de transmisión hasta el bloqueo.



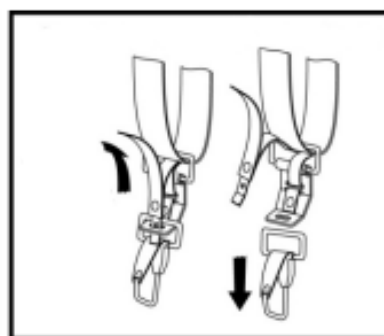
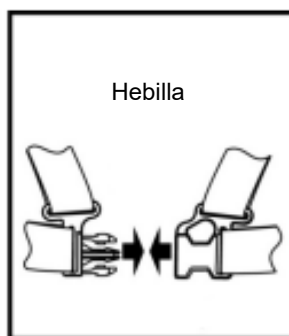
ARNÉS

La Correa de protección que encontraran con la maquina depende del tipo de empuñadura.

Banda doble para los hombros



Gancho de desenganche rápido



EMPUÑADORA TIPO ASIDERO

Una correa bandolera con hombrera fija y un gancho de mantenimiento de la máquina montado directamente sobre la hebilla muelle, sin protección lateral. Estas correas tienen que ir montadas como en la versión precedente.

EMPUÑADOR TIPO MANILLAR

Una correa bandolera con hombrera fija y protección lateral sobre la cadera derecha. Regular la largura de la correa según la altura del usuario mediante la hebilla colocada al lado de la hombrera. Posicionen la correa de seguridad sobre el hombro izquierdo de manera a que la protección lateral quede sobre la cadera derecha.

EQUILIBRAJE DE SU MÁQUINA

Antes de empezar a trabajar tiene que ajustar correctamente el arnés de manera a equilibrar la máquina. Pase el arnés sobre su espalda y coloque la maquina al gancho del soporte.

Sobre las maquinas con cabeza de hilo tiene que ajustar la correa de manera que la distancia entre el suelo y el punto más cerca del accesorio de corte este incluido entre 0 y 300mm.

Sobre las maquinas montadas con una cuchilla, tiene que ajustar la correa de manera que la distancia entre el suelo y la cuchilla este incluida entre 100 y 300mm.

Combustible

Reposte con gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos. La proporción es de 50 a 1 lo que equivale a un 2%. En el rodaje es recomendable Aumentar la proporción de aceite hasta el 3%.

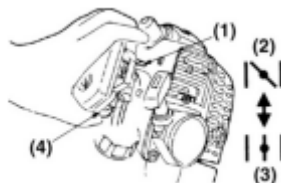


La mayor parte de los problemas de los motores son causados de manera directa o indirecta por el combustible utilizado. Evite especialmente utilizar combustible sin mezcla de aceite.

Funcionamiento

ARRANQUE DEL MOTOR

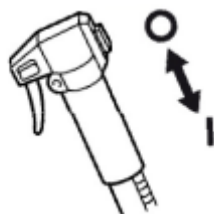
Antes de arrancar la máquina, asegúrese que está en un sitio bien apoyado sobre un fondo plano. Tenga cuidado con el cabezal de corte ya que empezara a girar una vez que el motor arranque.



- Oprima el cebador del motor varias veces hasta que fluya combustible por el Tubo.
- Mueva la palanca del estrangulador a la posición de cerrado.
- Coloque el interruptor del motor en la posición I.
- Coloque la palanca del acelerador en la posición de arranque.
- Mantenga el cabezal de corte alejado de cualquier cosa.
- Mientras sujeta la unidad firmemente tire el arrancador rápidamente.
- Después de haber arrancado el motor abra el estrangulador gradualmente y permita que el motor se caliente.
- Tire la palanca del acelerador para desbloquearlo.

DETENER EL MOTOR

Suelte la Palanca del acelerador. Mueva el interruptor del motor a la posición "0".

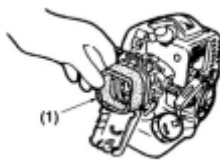


Mantenimiento

Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la unidad, asegúrese de que el Motor se haya detenido y se encuentra frío.

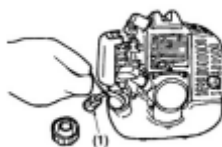
FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire atascado reducirá el desempeño del Motor. Verifique periódicamente y limpie el filtro con agua tibia y jabón.



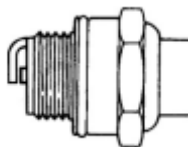
FILTRO DE COMBUSTIBLE

Cuando el combustible del motor se ahoga, verifique que no exista obstrucciones en el colador de combustible.



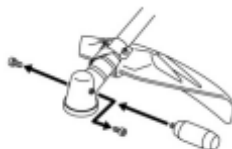
BUJIA.

Una bujía sucia o desgastada puede ocasionar fallos en el arranque, limpie periódicamente la bujía y sustitúyala por una nueva.



CAJA DE ENGRANAJES.

Engrase cada 25 horas de uso con grasa, retire el perno de grasa y el perno opuesto.



CUIDADOS PARA PERIODOS LARGOS SIN USO

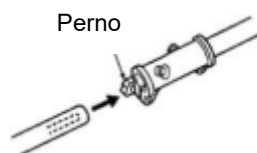
- Si deja combustible en el carburador podría ocasionar fallos en el arranque.
- Cuando termine una serie de trabajos, asegúrese de vaciar el tanque de combustible y purgar el carburador.
- Verifique todas las piezas y su funcionamiento. Si encuentra una pieza con fallo o desgaste sustitúyala por una nueva.

Características Técnicas

Motor	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/TH	BC600T/TH
Cilindrada	25,4cc / 32cc	52cc	52cc	48cc / 58cc
Potencia	1.40cv / 1.70cv	2.5 cv	2.5 cv	2.30cv / 2.7cv
Velocidad Motor Potencia Máxima	7.500 rpm	7.500 rpm	7.500 rpm	7.500 rpm
Carburador	Membranas	Membranas	Membranas	Membranas
Combustible	Gasolina con aceite 25.1	Gasolina con aceite 25.1	Gasolina con aceite 25.1	Gasolina con aceite 25.1
Capacidad del depósito	700ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Diámetro transmisión	26mm	32mm	32mm	26mm
Longitud Transmisión	750/750mm	1530 mm	1530 mm	1500 mm
Arranque	Manual	Manual	Eléctrico y manual	Manual

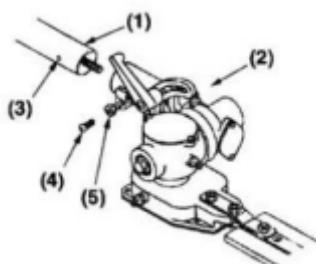
ENSAMBLAR ACCESORIOS

Introduzca el adaptador en el eje principal. Apriete el perno de perilla



CORTA CETOS

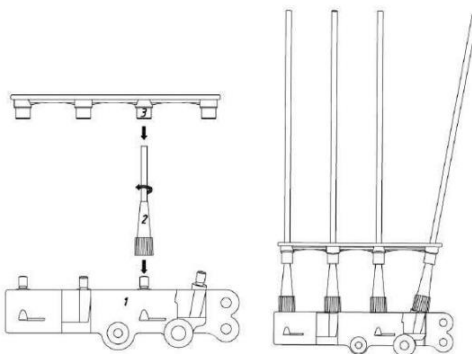
- (1) Eje de transmisión
- (2) Mecanismo
- (3) Agujero para tornillo
- (4) Tornillo
- (5) Tornillo de fijación



1. Quitar el tornillo roscado en el extremo del mecanismo de corte.
2. Insertar el extremo del mecanismo de corte en el eje principal.
3. Alinee el agujero en el extremo del mecanismo de corte en el que el tornillo se va a insertar en el agujero del eje principal, y apretar el tornillo con firmeza.
4. Con una llave, atornillar el tornillo provisto para fijar el mecanismo del cortasetos en su lugar.

VAREADOR

Ajuste las cuatro piezas de la pértiga (pieza 2) y el montante (pieza 3) tal y como muestra la figura



¡Atención! Debe de tensar la pértiga manualmente para que se ajuste adecuadamente al montante.

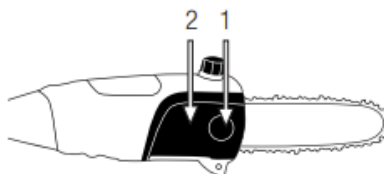
PODADERA

¡ATENCIÓN! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la podadora tiene dientes muy afilados.

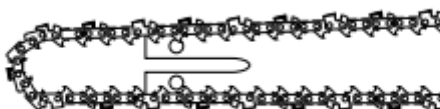
¡ATENCIÓN! :Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Desconecte la máquina antes de manipular la cadena. Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tuerca de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

La barra de cadena y la cadena se suministran por separado. Para instalarlas siga los siguientes pasos:

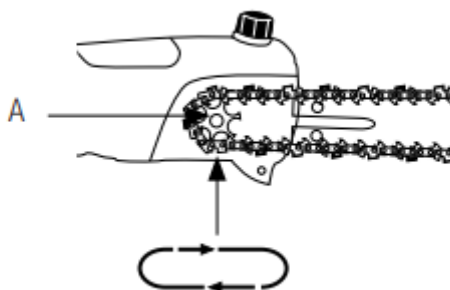
1. Desenrosque la tuerca de la tapa de cadena (1).
2. Retire la tapa de cadena (2).



3. Coloque la cadena en la barra.



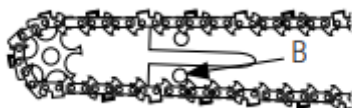
Antes de montar la barra de guía con la cadena, compruebe la dirección de corte de los dientes. El sentido de giro está marcado sobre la máquina, debajo del piñón de ataque (A).



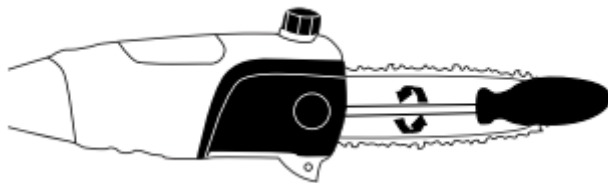
La posición correcta de la cadena tendrá los filos de corte de los dientes en el sentido de giro de la cadena:



4. Monte la barra con la cadena instalada insertando el perno de tensado en el orificio de la barra (B) y colocando la cadena alrededor del piñón de ataque.



5. Coloque la tapa de cadena asegurando que el perno de tensado continua en el orificio de la barra.
6. Coloque la tuerca de la tapa y apriete ligeramente con los dedos.
7. Tense la cadena, para ello gire el tornillo de tensado de la cadena en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.

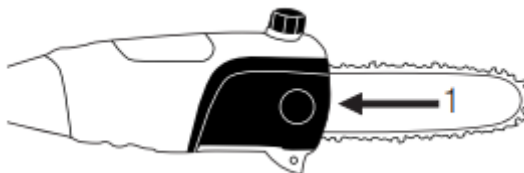


8. Apriete fuertemente la tuerca de la tapa con la llave suministrada.
9. Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

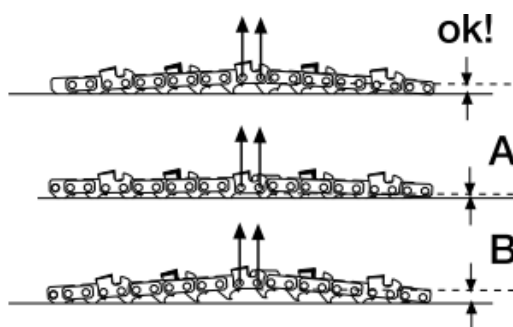
Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

TENSADO DE LA CADENA

1. Asegúrese de que la cadena está en el interior de la ranura de guía de la barra.
2. Afloje la tuerca de la tapa de cadena.
3. Gire el tornillo de tensado de la cadena (1) en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.



- a. El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
- b. El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.



- c. Apriete la tuerca de la tapa de la cadena.

NOTAS: La cadena se dilata con el calor. Cuando la cadena esté fría la tensión será mayor que en caliente.

Si tensa la cadena cuando ésta está fría deberá comprobar la tensión tras algunos cortes (la cadena habrá llegado a su temperatura de trabajo) ya que al calentarse se expandirá y aflojará habiendo peligro de que se salga de la guía. Vuelva a tensar la cadena si es necesario.

Si la cadena se vuelve a tensar cuando está caliente, se debe comprobar la tensión cuando se enfríe y destensar ligeramente si es necesario ya que la contracción que se produce al enfriarse la cadena podría provocar una tensión excesiva en la cadena y dañarla.

Las cadenas nuevas requieren de un periodo de rodaje durante el que se ajustan sus eslabones modificando ligeramente la distancia de la cadena, este periodo de rodaje es de un par de minutos de corte.

Si trabaja con una cadena nueva recuerde comprobar la tensión de la misma pasados estos primeros minutos.

ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice otro aceite que no sea para cadenas de motosierra ya que podrá estropear la bomba de aceite de la máquina. El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena.

Para evitar que entre suciedad al interior del depósito, limpie el tapón del depósito de aceite antes de abrirlo. Cierre el tapón del nivel de aceite apretándolo y limpie si se ha derramado aceite fuera del depósito. Compruebe el contenido del depósito de aceite mirando la ventana de nivel de aceite.

Nota: La vida de servicio de las cadenas de la motosierra y de las barras de guía depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. ¡No utilice aceite usado!.

Manuel d'utilisation FR

Débroussailleuses multifonctions

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Index

Avertissement de sécurité.....	17
Symboles de sécurité	18
Assemblée.....	19
Combustible.....	22
Opération.....	22
Entretien.....	23
Spécifications.....	24
Accessoire.....	25

Avertissement de sécurité

Cette débroussailleuse doit être uniquement et exclusivement destinée à la coupe des herbes, des buissons et des arbustes. Toute autre utilisation de la machine peut être dangereuse.

Lisez attentivement les instructions avant de commencer les travaux. Il est important de conserver ce manuel.

Cette débroussailleuse ne doit être utilisée que pour couper les herbes, les arbustes. Il ne doit être utilisé que par des adultes et bien informé de son fonctionnement par une personne qualifiée ou par le vendeur.

L'opérateur est responsable des dommages éventuels aux personnes et aux objets dans le rayon d'action de la machine.

Assurez-vous que dans un rayon de travail d'au moins 15 mètres, il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'objets nuisibles.

Pendant le travail, vous devez être en bonne condition physique, sans avoir pris de boissons alcoolisées, de drogues ou de médicaments et être reposé.

Ne travaillez que sous la lumière naturelle et dans de bonnes conditions de visibilité. Portez toujours des vêtements de travail adaptés et une bonne protection : chaussures de travail ou bottes hautes à semelles antidérapantes, casque de protection et gants.

N'utilisez jamais d'éléments de coupe autres que ceux fournis par le fabricant. N'utilisez que des éléments source. Ne démontez jamais les éléments de sécurité. N'utilisez jamais d'éléments de coupe cassés, détériorés, déformés ou bosselés.

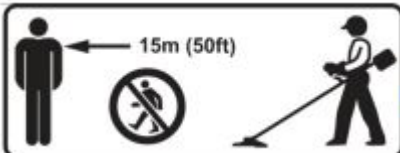
Ne démarrez pas, ou n'utilisez pas la débroussailleuse dans un endroit clos ou à l'intérieur d'un bâtiment, la fumée de l'échappement peut entraîner un risque d'intoxication. Mélangez et manipulez l'essence dans un endroit ouvert, avec le moteur arrêté et à l'abri des sources de chaleur, des étincelles ou des flammes. Ne fumez pas pendant toutes ces opérations.

Veillez à ce que tous les systèmes de sécurité de la machine ainsi que le dispositif de protection soient actifs pendant toute la durée d'utilisation de la machine.

Toutes les opérations de remplacement, d'entretien ou de réparation des composants doivent toujours être effectuées avec le moteur et les accessoires rotatifs arrêtés.

Nous vous conseillons de faire des arrêts périodiques pour éviter la fatigue causée par les vibrations du moteur. Informez-les que les herbes et les arbustes broyés peuvent produire des effets allergiques possibles.

Symbole de sécurité

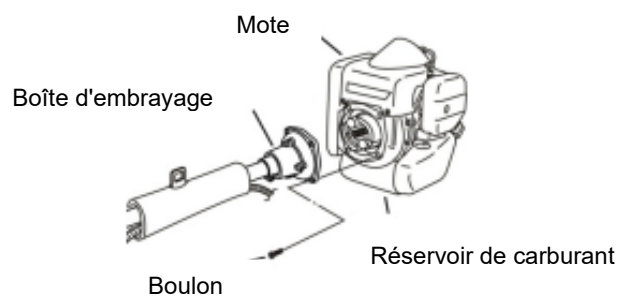
	Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
	Utilisez une protection sur la tête, les yeux et les oreilles.
	Utilisez une protection pour les pieds.
	Portez des gants.
	Faites attention aux objets lancés par la machine.
	Avertissement/Avertissement.
	Éloignez les enfants, les passants et les aides de la machine sur environ 15 mètres.

Assemblée

Avant de commencer à travailler, assurez-vous du bon assemblage.

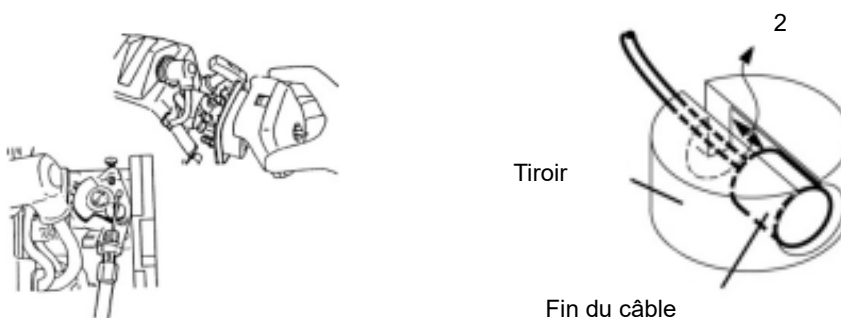
TRANSMISSION DU MOTEUR

Assemblez la cloche d'embrayage à l'aide des vis insérées. Sécurisez la connexion solide avec la clé fournie.



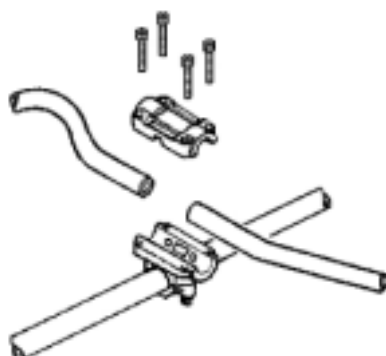
CONNEXION DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR

Retirez le couvercle du filtre à air. Connectez l'extrémité du câble d'accélérateur au boulon sur le dessus



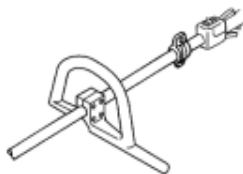
GUIDON

Tenez le demi-guidon de la main droite et l'autre moitié du guidon de la main gauche, placez-les au bas du support, placez-les au bas du support de guidon et verrouillez-les avec le couvercle à l'aide des vis.



POIGNÉE

Placez la poignée anti-vibration sur le maintien de la barre de transmission. Le côté le plus long sur le côté gauche de la machine. Ajustez la position qui vous permet le plus grand confort de travail, puis serrez les vis.



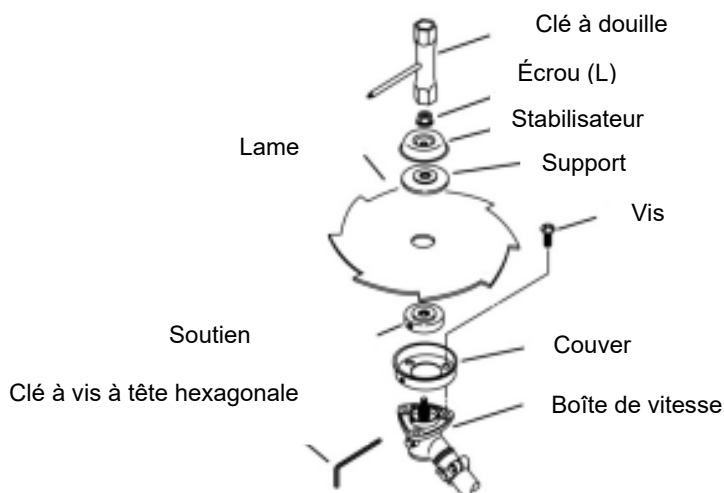
PROTECTEUR

Placez la poignée anti-vibration sur la barre de transmission en gardant le côté le plus long sur le côté gauche de la machine, ajustez la position qui vous permet le plus grand confort de travail puis serrez les vis.



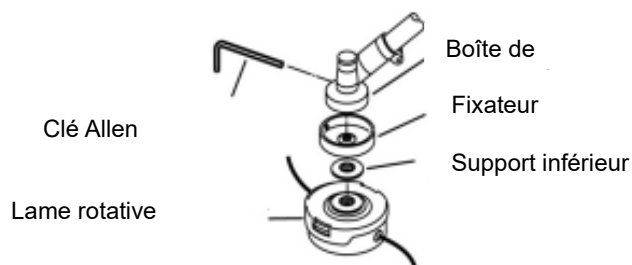
LAME

Retirez l'écrou aveugle, le contre-écrou et la pince du carter de transmission. Selon le modèle indiqué, montez la lame sur l'arbre fileté du boîtier de transmission et placez-la au centre, puis insérez la plaque de fixation de la lame et verrouillez-la avec l'écrou de sécurité.



FIL

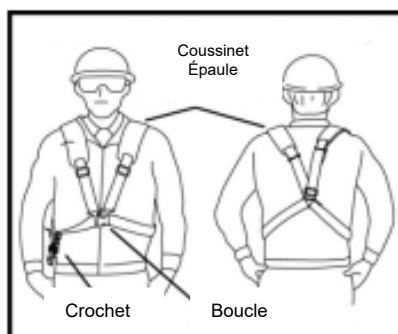
Vissez la tête sur l'arbre fileté du carter de transmission dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, maintenez l'arbre verrouillé avec la clé ou le tournevis à travers le trou du petit couvercle anti-filetage et du carter de transmission jusqu'au verrouillage.



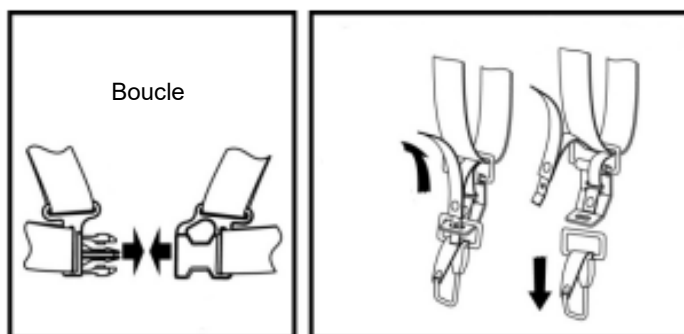
HARNAIS

La sangle de protection que vous trouverez avec la machine dépend du type de poignée.

Double bande d'épaule



Crochet à dégagement rapide



TYPE DE POIGNÉE POIGNÉE

Une bandoulière avec une bandoulière fixe et un crochet de maintenance de la machine monté directement sur la boucle à ressort, sans protection latérale. Ces sangles doivent être montées comme dans la version originale.

POIGNÉE DE TYPE GUIDON

Une bandoulière avec une bandoulière fixe et une protection latérale sur la hanche droite. Ajustez la longueur de la sangle en fonction de la taille du porteur à l'aide de la boucle placée à côté de la bandoulière. Positionnez la sangle de sécurité sur votre épaule gauche de sorte que le protège-épaule latéral soit sur votre hanche droite.

ÉQUILIBRAGE DE VOTRE MACHINE

Avant de commencer à travailler, vous devez ajuster correctement le harnais afin d'équilibrer la machine. Tirez le harnais sur votre dos et fixez la machine au crochet sur le support.

Sur les machines à tête de fil, vous devez régler la courroie de manière à ce que la distance entre le sol et le point le plus proche de l'accessoire de coupe soit comprise entre 0 et 300 mm.

Sur les machines montées avec une lame, il faut régler la courroie de manière à ce que la distance entre le sol et la lame soit comprise entre 100 et 300 mm.

Combustible

Faites le plein d'essence sans plomb et d'huile pour les moteurs à deux temps. Le rapport est de 50 pour 1, ce qui équivaut à 2 %. Lors du rodage, il est conseillé d'augmenter la proportion d'huile à 3%.

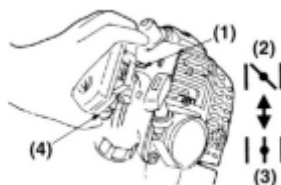


La plupart des problèmes de moteur sont causés directement ou indirectement par le carburant utilisé. Évitez surtout d'utiliser du carburant sans mélange d'huile.

Opération

DÉMARRAGE DU MOTEUR

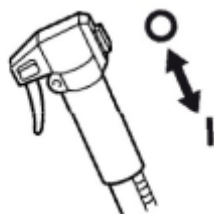
Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'elle se trouve dans un endroit bien soutenu sur un fond plat. Soyez prudent avec la tête de coupe car elle commencera à tourner une fois que le moteur démarrera.



- Appuyez plusieurs fois sur l'amorce du moteur jusqu'à ce que le carburant s'écoule à travers le tube.
- Déplacez le levier d'étranglement en position fermée.
- Réglez l'interrupteur du moteur sur la position I.
- Placez le levier d'accélérateur en position de démarrage.
- Gardez la tête de coupe à l'écart de tout.
- Tout en tenant fermement l'appareil, tirez rapidement sur le démarreur.
- Après avoir démarré le moteur, ouvrez le starter progressivement et laissez le moteur se réchauffer.
- Tirez sur le levier d'accélérateur pour le déverrouiller.

ARRÊTEZ LE MOTEUR

Relâchez la manette des gaz. Déplacez l'interrupteur du moteur sur la position « 0 ».

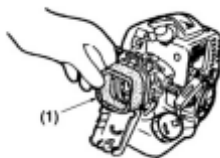


Entretien

Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'appareil, assurez-vous que le moteur a calé et qu'il est froid.

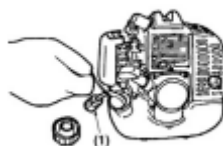
FILTRE À AIR

Un filtre à air bouché réduira les performances du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement le filtre avec de l'eau chaude savonneuse.



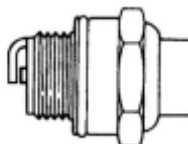
FILTRE À CARBURANT

Lorsque le carburant du moteur s'étouffe, vérifiez que la crépine de carburant n'est pas obstruée.



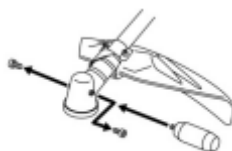
BOUGIE.

Une bougie d'allumage sale ou usée peut provoquer une défaillance au démarrage, nettoyez périodiquement la bougie d'allumage et remplacez-la par une neuve.



BOÎTE DE VITESSE.

Graisser toutes les 25 heures d'utilisation avec de la graisse, retirer le boulon de graissage et le boulon opposé.



SOIN PENDANT DE LONGUES PÉRIODES SANS UTILISATION

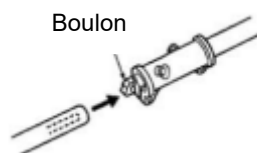
- Laisser du carburant dans le carburateur pourrait entraîner un échec du démarrage.
- Lorsque vous avez terminé une série de travaux, assurez-vous de vider le réservoir de carburant et de purger le carburateur.
- Vérifiez toutes les pièces et leur fonctionnement. Si vous trouvez une pièce avec un défaut ou de l'usure, remplacez-la par une neuve.

Spécifications

Moteur	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/ÈME	BC600T/TH
Cylindrée	25,4 cm ³ / 32 cm ³	52 cm ³	52 cm ³	48cc / 58cc
Pouvoir	1,40 ch / 1,70 ch	2,5 ch	2,5 ch	2,30 ch / 2,7 ch
Vitesse du moteur Puissance maximale	7 500 tr/min	7 500 tr/min	7 500 tr/min	7 500 tr/min
Carburateur	Membranes	Membranes	Membranes	Membranes
Combustible	Essence avec huile 25.1	Essence avec huile 25.1	Essence avec huile 25.1	Essence avec huile 25.1
Capacité du réservoir	700ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Diamètre de transmission	26 millimètres	32 millimètres	32 millimètres	26 millimètres
Longueur de transmission	750/750 mm	1530 millimètre	1530 millimètre	1500 millimètre
Explosion	Manuelle	Manuelle	Électrique et manuel	Manuelle

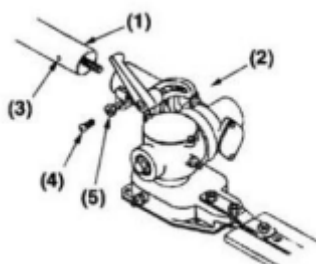
ASSEMBLER LES ACCESSOIRES

Insérez l'adaptateur dans l'arbre principal. Serrez le boulon du bouton



ANIMAUX DE COMPAGNIE COUPÉS

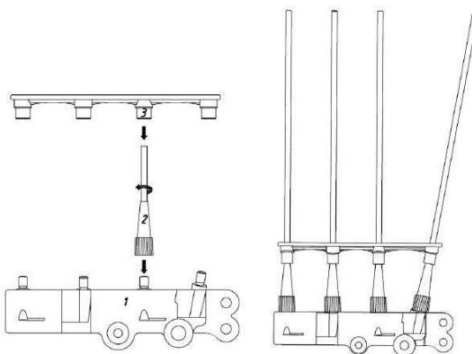
- (1) Arbre de transmission
- (2) Mécanisme
- (3) Trou de vis
- (4) Vis
- (5) Vis de réglage



1. Retirez la vis filetée à l'extrémité du mécanisme de coupe.
2. Insérez l'extrémité du mécanisme de coupe dans l'arbre principal.
3. Alignez le trou à l'extrémité du mécanisme de coupe dans lequel la vis doit être insérée dans le trou de l'arbre principal, et serrez fermement la vis.
4. À l'aide d'une clé, vissez la vis fournie pour fixer le mécanisme du taille-haie en place.

BATTEUR

Vous avez les quatre morceaux du poteau (pièce 2) et du montant (pièce 3) comme indiqué sur la figure



Attention! Vous devez tendre le poteau manuellement pour qu'il s'adapte correctement au montant.

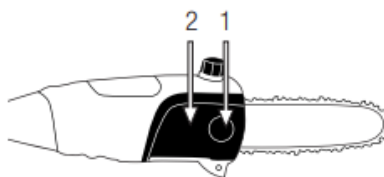
TONDEUSE

ATTENTION! N'oubliez pas de toujours porter des gants de sécurité lorsque vous manipulez la chaîne pour éviter de vous couper accidentellement. La chaîne de la tondeuse a des dents très pointues.

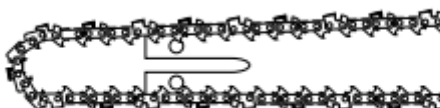
ATTENTION! Ne touchez pas, ne serrez pas ou n'affûtez jamais la chaîne avec le moteur en marche. Débranchez la machine avant de manipuler la chaîne. Ne démarrez jamais la machine avant d'avoir installé la chaîne, le guide, le capuchon de chaîne et l'écrou d'embout de chaîne. Sans ces pièces, il peut y avoir un risque de blessure.

Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis séparément. Pour les installer, procédez comme suit :

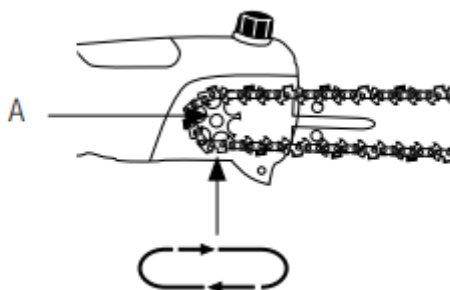
1. Dévissez l'écrou du capuchon de chaîne (1).
2. Retirez le capuchon de la chaîne (2).



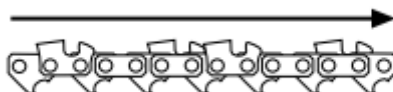
3. Placez la chaîne sur la barre.



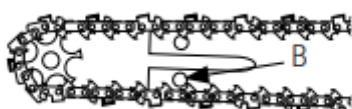
Avant de monter le guide-chaîne avec la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents. Le sens de rotation est marqué sur la machine, sous le pignon d'attaque (A).



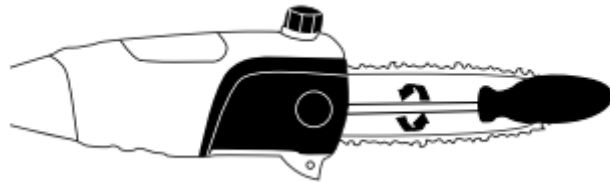
La position correcte de la chaîne aura les arêtes de coupe des dents dans le sens de rotation de la chaîne :



4. Montez le guide-chaîne avec la chaîne installée en insérant le boulon de tension dans le trou du guide-chaîne (B) et en plaçant la chaîne autour du pignon avant.



5. Placez le capuchon de la chaîne en vous assurant que le boulon de tension continue dans le trou du guide.
6. Fixez l'écrou borgne et serrez légèrement avec vos doigts.
7. Serrez la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte.

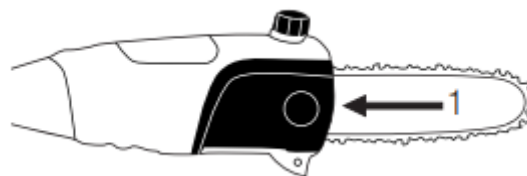


8. Serrez fermement l'écrou borgne à l'aide de la clé fournie.
9. Vérifiez que la chaîne glisse à travers la barre tout en maintenant la bonne tension à tout moment lorsque vous la déplacez à la main. Si nécessaire, répétez la procédure de tension jusqu'à ce que la chaîne soit correctement installée.

Les nouvelles chaînes ont une certaine dilatation lorsqu'elles commencent à être utilisées. Vérifiez et réglez régulièrement la tension de la chaîne. Une chaîne mal tendue s'usera rapidement et usera le guide-chaîne.

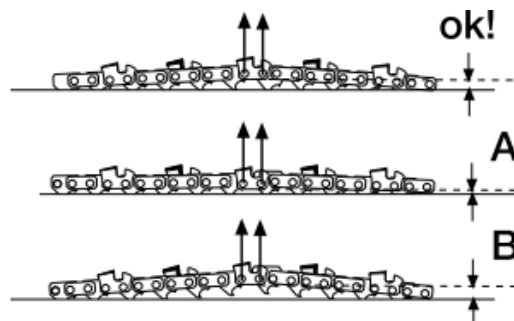
TENSION DE LA CHAÎNE

1. Assurez-vous que la chaîne se trouve à l'intérieur de la fente du guide-guide-barre.
2. Desserrez l'écrou d'assemblage de la chaîne.
3. Tournez la vis de tension de la chaîne (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte.



À. L'exemple (A) correspond à une chaîne trop tendue.

b. L'exemple (B) correspond à une chaîne trop lâche.



- c. Serrez l'écrou sur le capuchon de la chaîne.

REMARQUES : La chaîne se dilate avec la chaleur. Lorsque la chaîne est froide, la tension sera plus importante que lorsqu'elle est chaude.

Si vous serrez la chaîne lorsqu'elle est froide, vous devez vérifier la tension après quelques coupes (la chaîne aura atteint sa température de travail) car lorsqu'elle chauffe, elle se dilate et se desserre, il y a un risque qu'elle sorte du guide. Retendez la chaîne si nécessaire.

Si la chaîne est retendue à chaud, la tension doit être vérifiée lorsqu'elle refroidit et légèrement relâchée si nécessaire, car le rétrécissement qui se produit lorsque la chaîne refroidit pourrait provoquer une tension excessive sur la chaîne et l'endommager.

Les nouvelles chaînes nécessitent une période de rodage pendant laquelle leurs maillons sont ajustés en modifiant légèrement la distance de la chaîne, cette période de rodage est de quelques minutes de coupe.

Si vous travaillez avec une chaîne neuve, n'oubliez pas de vérifier la tension de la chaîne après ces premières minutes.

HUILE DE CHAÎNE

Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour chaîne de tronçonneuse. N'utilisez pas d'huile autre que pour les chaînes de tronçonneuse car cela pourrait endommager la pompe à huile de la machine. L'huile de chaîne doit être introduite dans le réservoir d'huile de chaîne.

Pour éviter que la saleté ne pénètre à l'intérieur du réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile avant de l'ouvrir. Fermez le bouchon du niveau d'huile en le serrant et essuyez si de l'huile s'est déversée du réservoir. Vérifiez le contenu du réservoir d'huile en regardant la fenêtre de niveau d'huile.

Remarque : La durée de vie des chaînes de tronçonneuse et des guide-chaînes dépend fortement de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez pas d'huile usagée !

Manuale d'uso IT

Decespugliatori multifunzione

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Indice

Avviso di sicurezza.....	31
Simboli di sicurezza.....	32
Assemblea.....	33
Combustibile.....	36
Operazione.....	36
Manutenzione.....	37
Indicazioni.....	38
Accessorio.....	39

Avviso di sicurezza

Questo decespugliatore deve essere solo ed esclusivamente per il taglio di erbe, cespugli e arbusti. Un altro uso della macchina può essere pericoloso.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il lavoro. È importante conservare questo manuale.

Questo decespugliatore deve essere utilizzato solo per tagliare erbe, arbusti. Deve essere utilizzato solo da adulti e ben informato sul suo funzionamento da una persona qualificata o dal venditore.

L'operatore è responsabile di eventuali danni a persone e oggetti nel raggio d'azione della macchina.

Assicurarsi che entro il raggio di lavoro di almeno 15 metri non ci siano persone, animali o oggetti nocivi.

Durante il lavoro è necessario essere in buone condizioni fisiche, senza aver assunto bevande alcoliche, droghe o farmaci ed essere riposati.

Lavora solo in condizioni di luce naturale e con buone condizioni di visibilità. Indossare sempre abiti da lavoro adeguati e di buona protezione: scarpe da lavoro o stivali alti con suola antiscivolo, casco protettivo e guanti.

Non utilizzare mai elementi di taglio diversi da quelli forniti dal produttore. Utilizzare solo elementi di origine. Non smontare mai gli elementi di sicurezza. Non utilizzare mai elementi di taglio rotti, deteriorati, deformati o irregolari.

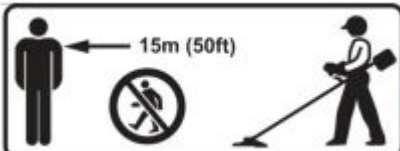
Non avviare, o utilizzare il decespugliatore in un luogo chiuso o all'interno di un edificio, il fumo dello scarico può causare pericolo di avvelenamento. Mescolare e maneggiare la benzina in un luogo aperto, con il motore spento e lontano da fonti di calore, scintille o fiamme. Non fumare durante tutte queste operazioni.

Fare attenzione che tutti i sistemi di sicurezza della macchina e il dispositivo di protezione siano attivi durante tutto il tempo di utilizzo della macchina.

Tutte le operazioni di sostituzione, manutenzione o riparazione dei componenti devono essere sempre eseguite a motore e accessori rotanti fermi.

Si consiglia di effettuare soste periodiche per evitare l'affaticamento causato dalle vibrazioni del motore. Informali che erbe e arbusti frantumati possono produrre possibili effetti allergici.

Simbolo di sicurezza

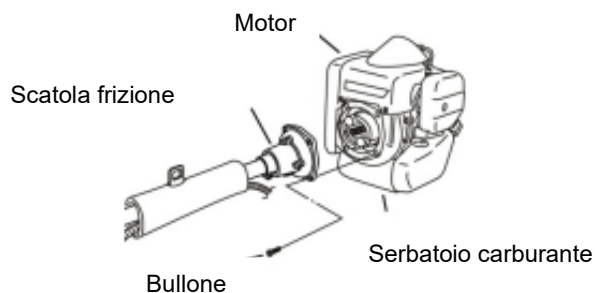
	Leggere il manuale dell'utente prima di utilizzare la macchina.
	Utilizzare protezioni sulla testa, sugli occhi e sulle orecchie.
	Utilizzare una protezione per i piedi.
	Indossare i guanti.
	Prestare attenzione agli oggetti lanciati dalla macchina.
	Avvertimento/Avvertimento.
	Tenere i bambini, i passanti e gli aiutanti lontani dalla macchina per circa 15 metri.

Assemblea

Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi del corretto montaggio.

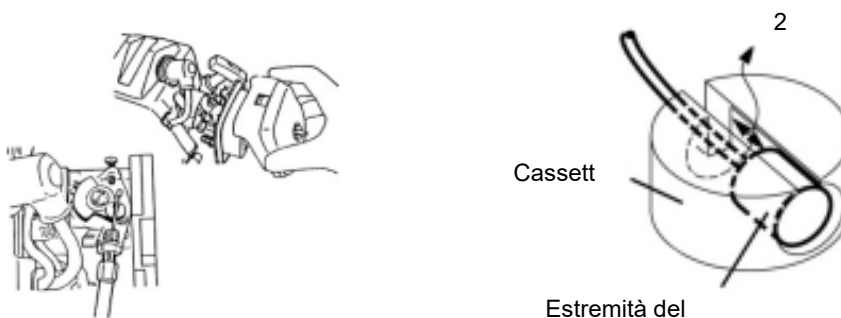
TRASMISSIONE MOTORE

Montare la campana della frizione utilizzando le viti inserite. Fissare il collegamento saldo con la chiave in dotazione.



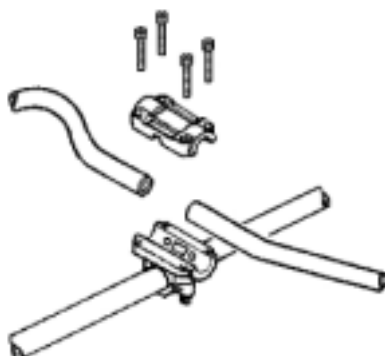
COLLEGAMENTO DEL CAVO DELL'ACCELERATORE

Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Collegare l'estremità del cavo dell'acceleratore al bullone in alto



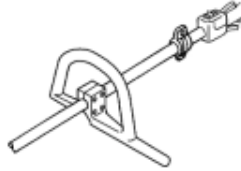
MANUBRIO

Tenere il mezzo manubrio con la mano destra e l'altro mezzo manubrio Con la mano sinistra, posizionarli sul fondo del supporto, posizionarli sul fondo del supporto del manubrio e bloccarli con il coperchio per mezzo delle viti.



APPIGLIO

Posizionare la maniglia antivibrante sulla barra di trasmissione mantenendola. Il lato più lungo sul lato sinistro della macchina. Regolare la posizione che consente il massimo comfort di lavoro e poi serrare le viti.



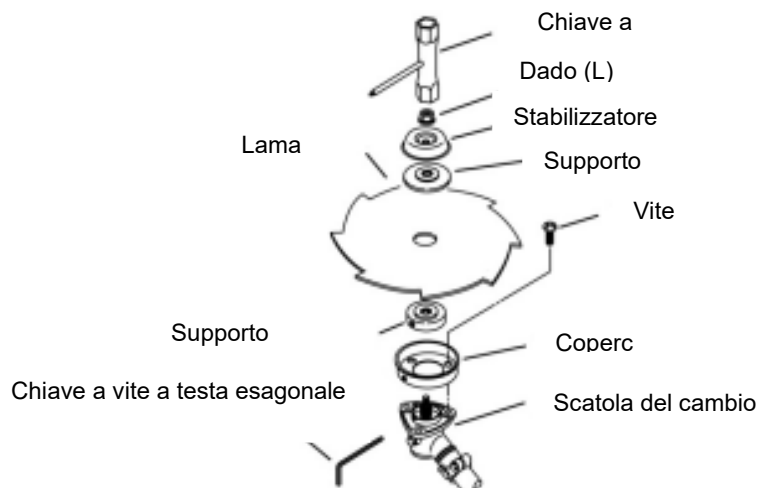
PROTETTORE

Posizionare la maniglia antivibrante sulla barra di trasmissione mantenendo il lato più lungo sul lato sinistro della macchina, regolare la posizione che consente il massimo comfort di lavoro e poi serrare le viti



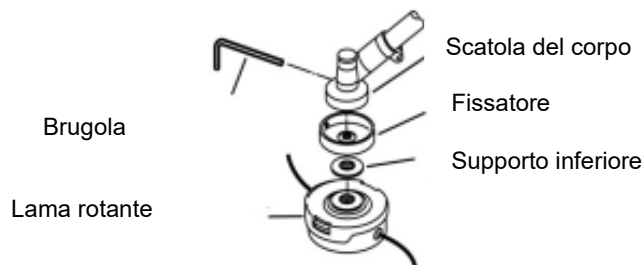
LAMA

Rimuovere il dado cieco, il controdado e il morsetto dalla scatola di trasmissione. Secondo lo schema indicato, montare la lama sull'albero filettato della scatola di trasmissione e posizionarla al centro, quindi inserire la piastra di fissaggio della lama e bloccarla con il dado di sicurezza.



FILO

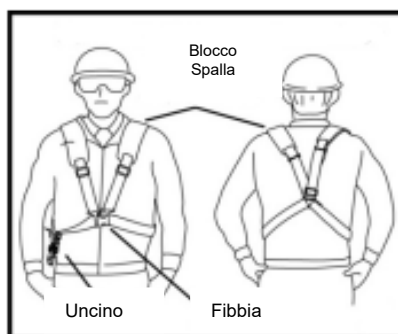
Avvitare la testa sull'albero filettato della scatola di trasmissione in senso antiorario, mantenere l'albero bloccato con la chiave o il cacciavite attraverso il foro del piccolo coperchio antifilo e la scatola di trasmissione fino al blocco.



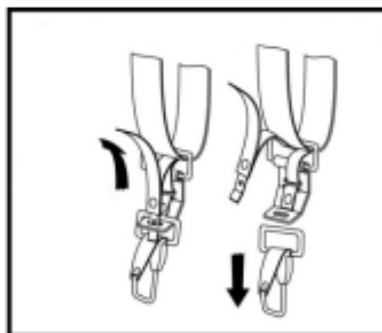
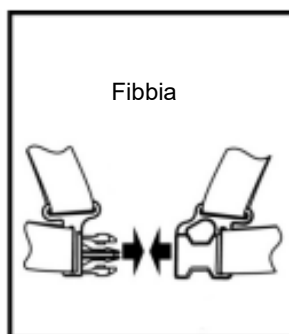
IMBRACATURA

La cinghia di protezione che troverai con la macchina dipende dal tipo di impugnatura.

Doppia fascia per le spalle



Gancio a sgancio rapido



TIPO DI MANIGLIA MANIGLIA

Una tracolla con una tracolla fissa e un gancio di manutenzione della macchina montato direttamente sulla fibbia a molla, senza protezione laterale. Queste cinghie devono essere montate come nella versione originale.

IMPUGNATURA TIPO MANUBRIO

Una tracolla con spallaccio fisso e protezione laterale sopra l'anca destra. Regolare la lunghezza della cinghia in base all'altezza di chi la indossa utilizzando la fibbia posta accanto alla tracolla. Posizionare la cinghia di sicurezza sulla spalla sinistra in modo che la protezione laterale sia sopra l'anca destra.

EQUILIBRARE LA TUA MACCHINA

Prima di iniziare il lavoro, è necessario regolare correttamente l'imbracatura per bilanciare la macchina. Tirare l'imbracatura sulla schiena e fissare la macchina al gancio sul cavalletto.

Sulle macchine con testa filettata è necessario regolare la cinghia in modo che la distanza tra il terreno e il punto più vicino all'accessorio di taglio sia compresa tra 0 e 300 mm.

Sulle macchine montate con una lama, è necessario regolare la cinghia in modo che la distanza tra il suolo e la lama sia compresa tra 100 e 300 mm.

Combustibile

Fare rifornimento con benzina senza piombo e olio per motori a due tempi. Il rapporto è di 50 a 1, che equivale al 2%. Durante il rodaggio, si consiglia di aumentare la percentuale di olio al 3%.

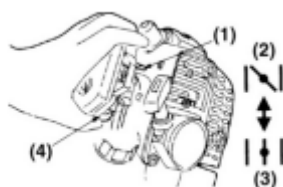


La maggior parte dei problemi al motore sono causati direttamente o indirettamente dal carburante utilizzato. Evitare in particolare l'uso di carburante senza miscela di olio.

Operazione

AVVIAMENTO DEL MOTORE

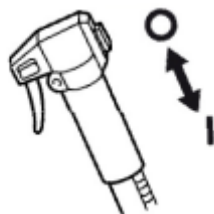
Prima di avviare la macchina, assicurarsi che si trovi in un luogo ben appoggiato su un fondo piatto. Fare attenzione alla testina di taglio poiché inizierà a girare una volta avviato il motore.



- Premere più volte il primer del motore fino a quando il carburante non scorre attraverso il tubo.
- Spostare la leva dell'aria in posizione di chiusura.
- Portare l'interruttore del motore in posizione I.
- Posizionare la leva dell'acceleratore in posizione di avviamento.
- Tenere la testina di taglio lontana da qualsiasi cosa.
- Tenendo saldamente l'unità, tirare rapidamente il motorino di avviamento.
- Dopo aver avviato il motore, aprire gradualmente lo starter e lasciare che il motore si riscaldi.
- Tirare la leva dell'acceleratore per sbloccarla.

SPEGNERE IL MOTORE

Rilasciare la leva dell'acceleratore. Spostare l'interruttore del motore in posizione "0".

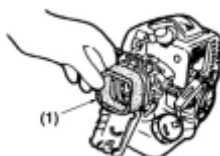


Manutenzione

Prima di pulire, ispezionare o riparare l'unità, assicurarsi che il motore sia spento e freddo.

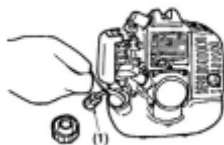
FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria intasato ridurrà le prestazioni del motore. Controllare e pulire periodicamente il filtro con acqua tiepida e sapone.



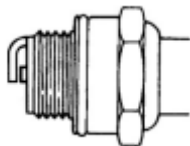
FILTRO CARBURANTE

Quando il carburante del motore sta diminuendo, controllare che il filtro del carburante non sia ostruito.



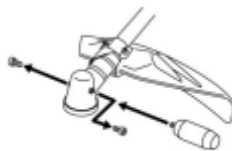
CANDELA.

Una candela sporca o usurata può causare guasti all'avviamento, pulire periodicamente la candela e sostituirla con una nuova.



SCATOLA DEL CAMBIO.

Ingrassare ogni 25 ore di utilizzo con grasso, rimuovere il bullone di ingrassaggio e il bullone opposto.



CURA PER LUNGHI PERIODI SENZA UTILIZZO

- Lasciare il carburante nel carburatore potrebbe causare il mancato avviamento.
- Al termine di una serie di lavori, assicurarsi di svuotare il serbatoio del carburante e spurgare il carburatore.

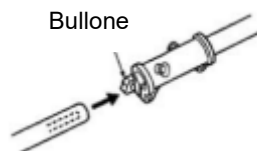
- Controllare tutte le parti e il loro funzionamento. Se trovi una parte con un difetto o un'usura, sostituiscila con una nuova.

Indicazioni

Motore	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/TH	BC600T/TH
Cilindrata	25,4 cc / 32 cc	52cc	52cc	48cc / 58cc
Potenza	1,40 CV / 1,70 CV	2,5 CV	2,5 CV	2,30 CV / 2,7 CV
Velocità del motore Potenza massima	7.500 giri/min	7.500 giri/min	7.500 giri/min	7.500 giri/min
Carburatore	Membrane	Membrane	Membrane	Membrane
Combustibile	Benzina con olio 25.1	Benzina con olio 25.1	Benzina con olio 25.1	Benzina con olio 25.1
Capacità serbatoio	700 ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Diametro di trasmissione	26 millimetri	32 millimetri	32 millimetri	26 millimetri
Lunghezza di trasmissione	750/750 millimetri	1530 millimetri	1530 millimetri	1500 millimetri
Scoppio	Manuale	Manuale	Elettrico e manuale	Manuale

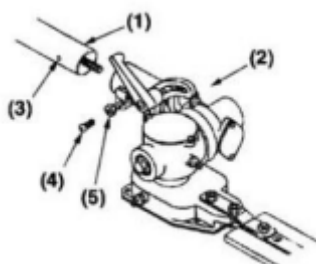
ASSEMBLARE GLI ACCESSORI

Inserire l'adattatore nell'albero principale. Serrare il bullone della manopola



TAGLIA GLI ANIMALI DOMESTICI

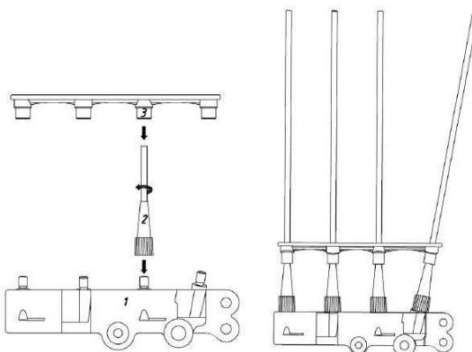
- (1) Albero di trasmissione
- (2) Meccanismo
- (3) Foro per vite
- (4) Vite
- (5) Vite di fermo



1. Rimuovere la vite filettata all'estremità del meccanismo di taglio.
2. Inserire l'estremità del meccanismo di taglio nell'albero principale.
3. Allineare il foro all'estremità del meccanismo di taglio in cui deve essere inserita la vite foro dell'albero principale e serrare saldamente la vite.
4. Utilizzando una chiave, avvitare la vite in dotazione per fissare il meccanismo del tagliasiepi in posizione.

BATTITORE

Hai i quattro pezzi del palo (pezzo 2) e il montante (pezzo 3) come mostrato in figura



Attenzione! È necessario tendere manualmente l'asta in modo che si adatti correttamente al montante.

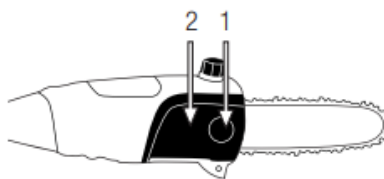
TAGLIERINA

ATTENZIONE! Non dimenticare di indossare sempre guanti di sicurezza quando maneggi la catena per evitare di tagliarti accidentalmente. La catena del tosaerba ha denti molto affilati.

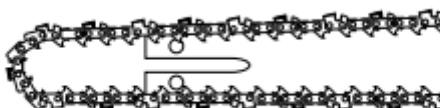
ATTENZIONE! Non toccare, tendere o affilare mai la catena con il motore acceso. Scollegare la macchina prima di maneggiare la catena. Non avviare mai la macchina prima di aver installato la catena, la barra, il cappuccio della catena e il dado del tappo della catena. Senza queste parti può sussistere il rischio di lesioni personali.

La barra della catena e la catena sono fornite separatamente. Per installarli, attenersi alla seguente procedura:

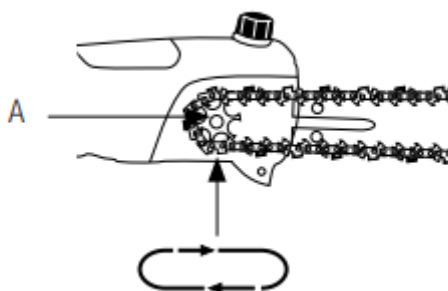
1. Svitare il dado dal tappo della catena (1).
2. Rimuovere il cappuccio della catena (2).



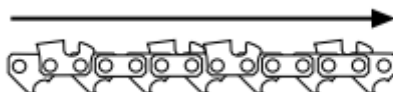
3. Posizionare la catena sulla barra.



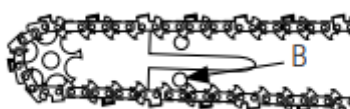
Prima di montare la barra di guida con la catena, controllare la direzione di taglio dei denti. Il senso di rotazione è segnato sulla macchina, sotto il pignone di attacco (A).



La posizione corretta della catena avrà i bordi taglienti dei denti nel senso di rotazione della catena:



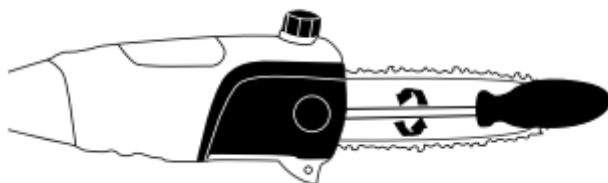
4. Montare la barra con la catena installata inserendo il bullone di tensionamento nel foro della barra (B) e posizionando la catena attorno al pignone di testa.



5. Posizionare il cappuccio della catena assicurandosi che il bullone di tensionamento continui nel foro della barra.

6. Fissare il dado cieco e serrare leggermente con le dita.

7. Tendere la catena ruotando la vite di tensionamento della catena in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare la catena fino a quando la tensione della catena non è corretta.



8. Serrare saldamente il dado cieco con la chiave in dotazione.

9. Verificare che la catena scorra attraverso la barra mantenendo sempre la tensione corretta quando la si sposta a mano. Se necessario, ripetere la procedura di tensionamento fino a quando la catena non è installata correttamente.

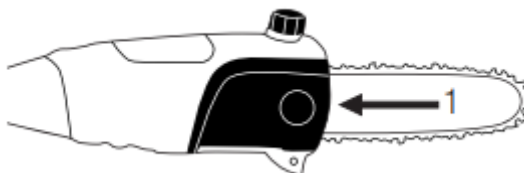
Le nuove catene hanno una certa dilatazione quando iniziano ad essere utilizzate. Controllare e regolare regolarmente la tensione della catena. Una catena tesa in modo errato si consumerà rapidamente e consumerà la guida della barra della catena.

TENSIONAMENTO DELLA CATENA

1. Assicurarsi che la catena si trovi all'interno della fessura della guida della barra.

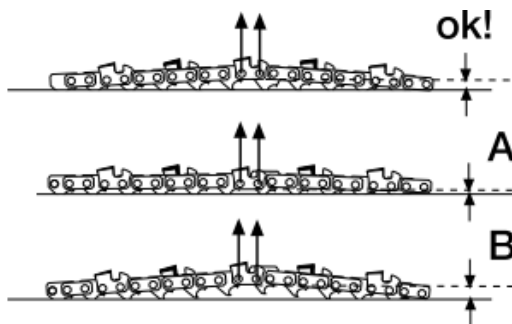
2. Allentare il dado cieco della catena.

3. Ruotare la vite tendicatena (1) in senso orario per tendere o in senso antiorario per allentare la catena fino a quando la tensione della catena non è corretta.



A. L'esempio (A) corrisponde a una catena troppo tesa.

b. L'esempio (B) corrisponde a una catena troppo larga.



c. Serrare il dado sul tappo della catena.

NOTE: La catena si espande con il calore. Quando la catena è fredda, la tensione sarà maggiore rispetto a quando è calda.

Se si tende la catena quando è fredda, è necessario controllare la tensione dopo alcuni tagli (la catena avrà raggiunto la sua temperatura di esercizio) poiché quando si riscalda si espanderà e si allenterà c'è il pericolo che fuoriesca dalla guida. Se necessario, ritendere la catena.

Se la catena viene ritesa quando è calda, la tensione deve essere controllata quando si raffredda e leggermente allentata se necessario poiché il restringimento che si verifica quando la catena si raffredda potrebbe causare una tensione eccessiva sulla catena e danneggiarla.

Le nuove catene richiedono un periodo di rodaggio durante il quale le loro maglie vengono regolate modificando leggermente la distanza della catena, questo periodo di rodaggio è di un paio di minuti di taglio.

Se lavori con una catena nuova, ricordati di controllare la tensione della catena dopo questi primi minuti.

OLIO A CATENA

Utilizzare solo olio speciale per catene per motoseghe. Non utilizzare olio diverso da quello per le catene delle motoseghe in quanto potrebbe danneggiare la pompa dell'olio della macchina. L'olio della catena deve essere immesso nel serbatoio dell'olio della catena.

Per evitare che lo sporco penetri all'interno del serbatoio, pulire il tappo del serbatoio dell'olio prima di aprirlo. Chiudere il tappo del livello dell'olio serrandolo e pulire se l'olio è fuoriuscito dal serbatoio. Controllare il contenuto del serbatoio dell'olio osservando la finestra del livello dell'olio.

NOTA: La durata delle catene delle motoseghe e delle barre di guida dipende fortemente dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non utilizzare olio usato!

Benutzerhandbuch DE

Multifunktions- Freischneider

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Index

Sicherheitswarnung.....	45
Sicherheitssymbole.....	46
Versammlung.....	47
Brennstoff.....	50
Betrieb.....	50
Instandhaltung.....	51
Leistungsbeschreibung.....	52
Zubehör.....	53

Sicherheitswarnung

Dieser Freischneider muss einzig und allein für das Schneiden von Gräsern, Büschen und Sträuchern verwendet werden. Eine andere Verwendung der Maschine kann gefährlich sein.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Es ist wichtig, dieses Handbuch aufzubewahren.

Dieser Freischneider darf nur zum Schneiden von Gräsern und Sträuchern verwendet werden. Es darf nur von Erwachsenen verwendet werden und darf von einer qualifizierten Person oder vom Verkäufer gut über seine Bedienung informiert werden.

Für mögliche Schäden an Personen und Gegenständen im Aktionsradius der Maschine ist der Bediener verantwortlich.

Stellen Sie sicher, dass sich innerhalb des Arbeitsradius von mindestens 15 Metern keine Menschen, Tiere oder schädliche Gegenstände befinden.

Während der Arbeit müssen Sie in guter körperlicher Verfassung sein, ohne alkoholische Getränke, Drogen oder Medikamente eingenommen zu haben und ausgeruht zu sein.

Arbeiten Sie nur bei natürlichem Licht und guten Sichtverhältnissen. Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung und guten Schutz: Arbeitsschuhe oder hohe Stiefel mit rutschfester Sohle, Schutzhelm und Handschuhe.

Verwenden Sie niemals andere als die vom Hersteller bereitgestellten Schneidelemente. Verwenden Sie nur Quellelemente. Demontieren Sie niemals die Sicherheitselemente. Verwenden Sie niemals gebrochene, beschädigte, verformte oder holprige Schneidelemente.

Starten oder verwenden Sie den Freischneider nicht in einem geschlossenen Raum oder in einem Gebäude, da der Rauch aus dem Auspuff eine Vergiftungsgefahr darstellen kann. Mischen und handhaben Sie Benzin an einem offenen Ort, bei abgestelltem Motor und fern von Wärmequellen, Funken oder Flammen. Rauchen Sie während all dieser Vorgänge nicht.

Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitssysteme der Maschine sowie die Schutzeinrichtung während der gesamten Nutzungsdauer der Maschine aktiv sind.

Alle Arbeiten zum Austausch, zur Wartung oder Reparatur von Komponenten müssen immer bei abgestelltem Motor und rotierendem Zubehör durchgeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßige Stopps einzulegen, um Ermüdung durch Motorvibrationen zu vermeiden. Informieren Sie sie darüber, dass zerkleinerte Kräuter und Sträucher allergische Wirkungen hervorrufen können.

Sicherheitssymbol

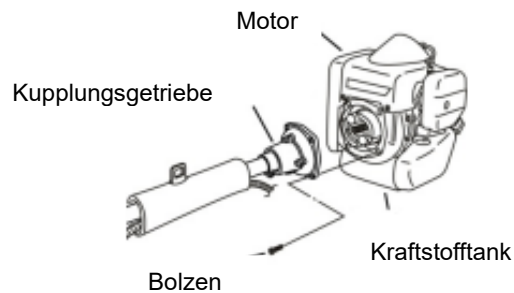
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.
	Tragen Sie Schutz an Kopf, Augen und Ohren auf.
	Verwenden Sie einen Fußschutz.
	Tragen Sie Handschuhe.
	Seien Sie vorsichtig mit Gegenständen, die von der Maschine geworfen werden.
	Warnung/Warnung.
	Halten Sie Kinder, Passanten und Helfer ca. 15 Meter von der Maschine fern.

Versammlung

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, vergewissern Sie sich der korrekten Montage.

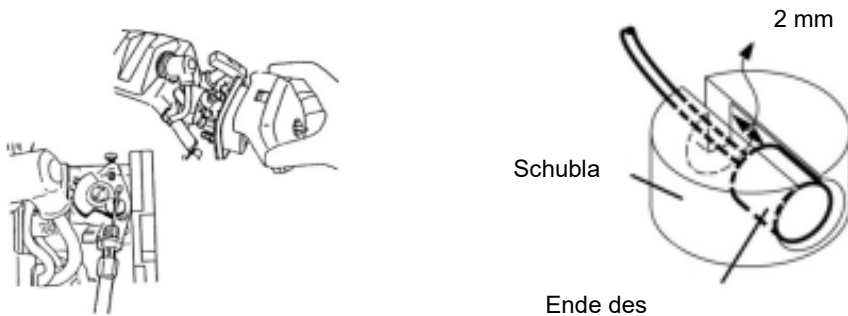
MOTOR GETRIEBE

Montieren Sie die Kupplungsglocke mit den eingesteckten Schrauben. Sichern Sie die feste Verbindung mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel.



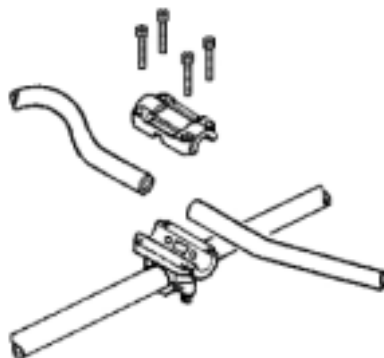
ANSCHLIESSEN DES GASZUGES

Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung. Verbinden Sie das Ende des Gaszugs mit der Schraube oben



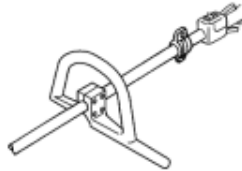
LENKSTANGE

Halten Sie den halben Lenker mit der rechten Hand und den anderen halben Lenker mit der linken Hand auf die Unterseite der Halterung, platzieren Sie sie auf der Unterseite der Lenkerhalterung und verriegeln Sie sie mit der Abdeckung mittels der Schrauben.



HALTEGRIFF

Setzen Sie den Anti-Vibrations-Griff auf die Getriebestange und halten Sie ihn aufrecht. Die längere Seite auf der linken Seite der Maschine. Stellen Sie die Position ein, die Ihnen den größten Arbeitskomfort ermöglicht, und ziehen Sie dann die Schrauben fest.



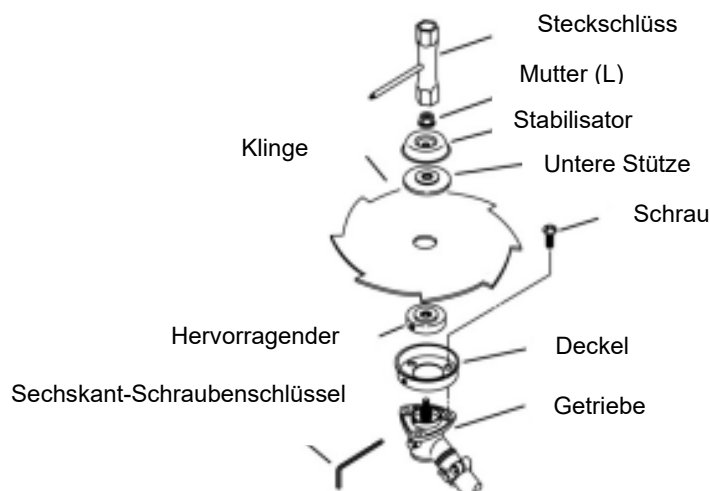
BESCHÜTZER

Platzieren Sie den Antivibrationsgriff auf der Übertragungsstange, wobei Sie die längste Seite auf der linken Seite der Maschine halten, stellen Sie die Position ein, die Ihnen den größten Arbeitskomfort ermöglicht, und ziehen Sie dann die Schrauben fest



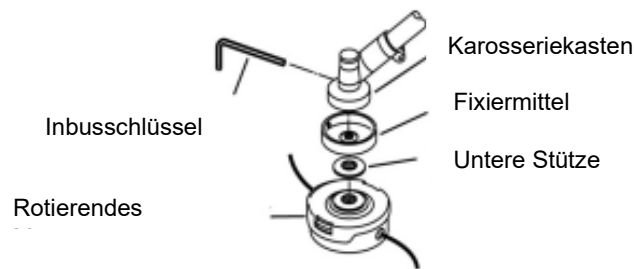
KLINGE

Entfernen Sie die Blindmutter, die Kontermutter und die Klemme vom Getriebegehäuse. Montieren Sie das Sägeblatt gemäß dem angegebenen Muster auf der Gewindewelle des Getriebegehäuses und platzieren Sie es in der Mitte, setzen Sie dann die Befestigungsplatte des Sägeblatts ein und verriegeln Sie es mit der Sicherheitsmutter.



FADEN

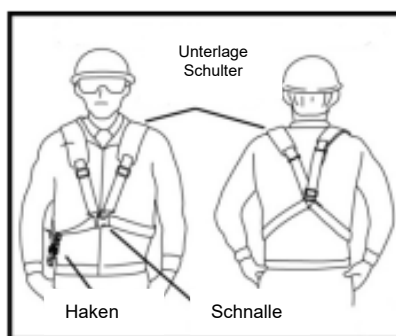
Schrauben Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Gewindewelle des Getriebegehäuses, halten Sie die Welle mit dem Schraubenschlüssel oder Schraubendreher durch das Loch in der kleinen Fadenschutzhülle und das Getriebegehäuse bis zur Verriegelung verriegelt.



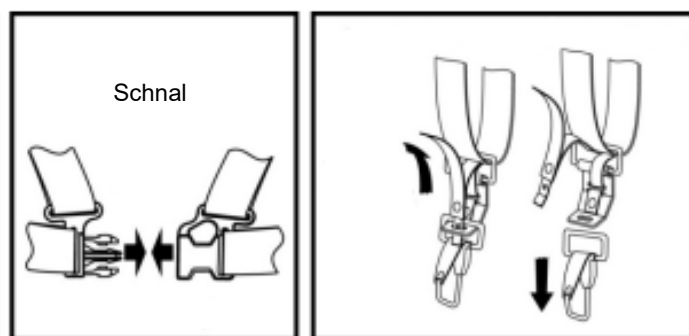
PFERDEGESCHIRR

Das Schutzband, das Sie mit der Maschine finden, hängt von der Art des Griffs ab.

Doppelter Schultergurt



Schnellverschluss-Haken



GRIFFTYP GRIFF

Ein Schultergurt mit einem festen Schultergurt und einem Maschinenwartungshaken, der direkt an der Federschnalle montiert ist, ohne Seitenschutz. Diese Gurte müssen wie in der Originalversion montiert werden.

LENKERTYP GRIFF

Ein Schultergurt mit festem Schultergurt und Seitenschutz über der rechten Hüfte. Passen Sie die Länge des Gurtes an die Körpergröße des Trägers an, indem Sie die Schnalle neben dem Schultergurt verwenden. Positionieren Sie den Sicherheitsgurt über Ihrer linken Schulter, so dass sich der Seitenschutz über Ihrer rechten Hüfte befindet.

AUSWUCHTEN IHRER MASCHINE

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, müssen Sie den Gurt richtig einstellen, um die Maschine auszubalancieren. Ziehen Sie sich den Gurt über den Rücken und befestigen Sie die Maschine am Haken am Ständer.

Bei Maschinen mit Fadenkopf müssen Sie das Band so einstellen, dass der Abstand zwischen dem Boden und dem nächstgelegenen Punkt zum Schneidzubehör zwischen 0 und 300 mm liegt.

Bei Maschinen, die mit einem Messer montiert sind, müssen Sie den Riemen so einstellen, dass der Abstand zwischen dem Boden und dem Messer zwischen 100 und 300 mm liegt.

Brennstoff

Tanken Sie bleifreies Benzin und Öl für Zweitaktmotoren. Das Verhältnis beträgt 50 zu 1, was 2 % entspricht. Beim Einlaufen empfiehlt es sich, den Ölanteil auf 3% zu erhöhen.

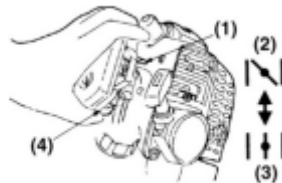


Die meisten Motorprobleme werden direkt oder indirekt durch den verwendeten Kraftstoff verursacht. Vermeiden Sie insbesondere die Verwendung von Kraftstoff ohne Ölgemisch.

Operation

STARTEN DES MOTORS

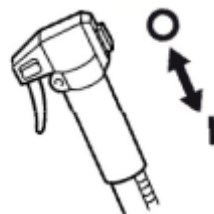
Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Maschine, dass sie sich an einem gut abgestützten Ort auf einem ebenen Boden befindet. Seien Sie vorsichtig mit dem Schneidkopf, da er sich zu drehen beginnt, sobald der Motor startet.



- Drücken Sie die Motorzündhütchen mehrmals, bis der Kraftstoff durch das Rohr fließt.
- Bewegen Sie den Chokehebel in die geschlossene Position.
- Stellen Sie den Motorschalter auf Position I.
- Stellen Sie den Gashebel in die Startposition.
- Halten Sie den Schneidkopf von allem fern.
- Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie schnell am Anlasser.
- Nachdem Sie den Motor gestartet haben, öffnen Sie den Choke allmählich und lassen Sie den Motor warmlaufen.
- Ziehen Sie den Gashebel, um ihn zu entriegeln.

STELLEN SIE DEN MOTOR AB

Lassen Sie den Gashebel los. Bringen Sie den Motorschalter in die Position "0".

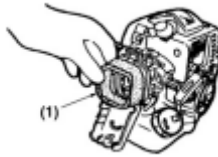


Instandhaltung

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, Inspizieren oder Reparieren des Geräts, dass der Motor abgewürgt und kalt ist.

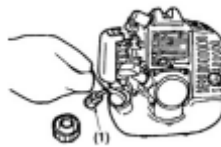
LUFTFILTER

Ein verstopfter Luftfilter verringert die Motorleistung. Überprüfen und reinigen Sie den Filter regelmäßig mit warmem Seifenwasser.



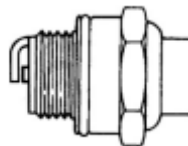
KRAFTSTOFFFILTER

Wenn der Kraftstoff des Motors erstickt, überprüfen Sie das Kraftstoffsieb auf Verstopfungen.



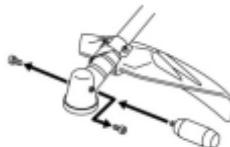
ZÜNDKERZE.

Eine verschmutzte oder abgenutzte Zündkerze kann zu einem Ausfall beim Start führen, reinigen Sie die Zündkerze regelmäßig und ersetzen Sie sie durch eine neue.



GETRIEBE.

Fetten Sie alle 25 Stunden mit Fett ein, entfernen Sie die Fettschraube und die gegenüberliegende Schraube.



PFLEGE ÜBER LANGE ZEITRÄUME OHNE ANWENDUNG

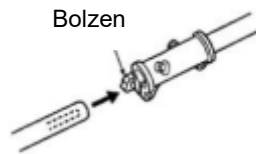
- Wenn Kraftstoff im Vergaser verbleibt, kann dies dazu führen, dass der Start fehlschlägt.
- Wenn Sie eine Reihe von Arbeiten abgeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass Sie den Kraftstofftank leeren und den Vergaser entlüften.
- Überprüfen Sie alle Teile und deren Funktion. Wenn Sie ein Teil mit einem Fehler oder Verschleiß feststellen, ersetzen Sie es durch ein neues.

Leistungsbeschreibung

Motor	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/TH	BC600T/TH
Hubraum	25,4 ccm / 32 ccm	52 ccm	52 ccm	48ccm / 58ccm
Macht	1,40 PS / 1,70 PS	2,5 PS	2,5 PS	2,30 PS / 2,7 PS
Motordrehzahl Maximale Leistung	7.500 U/min	7.500 U/min	7.500 U/min	7.500 U/min
Vergaser	Membranen	Membranen	Membranen	Membranen
Brennstoff	Benzin mit Öl 25.1	Benzin mit Öl 25.1	Benzin mit Öl 25.1	Benzin mit Öl 25.1
Fassungsvermögen des Tanks	700 ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Durchmesser der Übertragung	26 mm	32 mm	32 mm	26 mm
Übertragungslänge	750/750 mm	ca. 1530 mm	ca. 1530 mm	ca. 1500 mm
Ausbruch	Manuell	Manuell	Elektrisch und manuell	Manuell

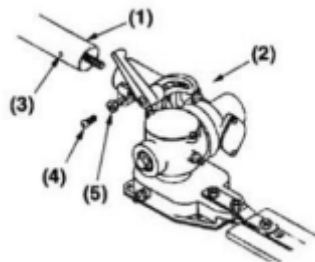
ZUBEHÖR MONTIEREN

Setzen Sie den Adapter in die Hauptwelle ein. Ziehen Sie die Knaufschraube fest



HAUSTIERE SCHNEIDEN

- (1) Antriebswelle
- (2) Mechanismus
- (3) Schraubenloch
- (4) Schraube
- (5) Stellschraube



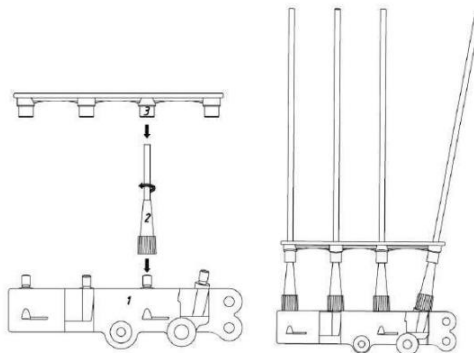
1. Entfernen Sie die Gewindeschraube am Ende des Schneidmechanismus.
2. Führen Sie das Ende des Schneidwerks in die Hauptwelle ein.
3. Richten Sie das Loch am Ende des Schneidmechanismus aus, in das die Schraube eingeführt werden soll.

Loch für die Hauptwelle und ziehen Sie die Schraube fest an.

4. Schrauben Sie mit einem Schraubenschlüssel die mitgelieferte Schraube ein, um den Heckenscherenmechanismus zu sichern.

KLOPFER

Du hast die vier Teile der Stange (Teil 2) und des Pfostens (Teil 3), wie in der Abbildung gezeigt



Aufmerksamkeit! Sie müssen die Stange manuell spannen, damit sie richtig am Pfosten anliegt.

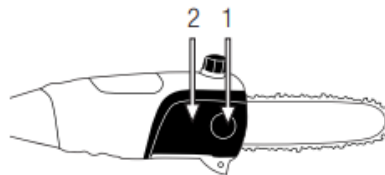
TRIMMER

AUFMERKSAMKEIT! Vergessen Sie nicht, beim Umgang mit der Kette immer Schutzhandschuhe zu tragen, um sich nicht versehentlich zu schneiden. Die Mähkette hat sehr scharfe Zähne.

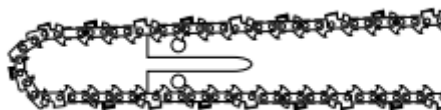
AUFMERKSAMKEIT! Berühren, festziehen oder schärfen Sie die Kette niemals bei laufendem Motor. Trennen Sie die Maschine, bevor Sie die Kette anfassen. Starten Sie die Maschine niemals, bevor Sie Kette, Schwert, Kettenkappe und Kettendeckelmutter eingebaut haben. Ohne diese Teile kann die Gefahr von Verletzungen bestehen.

Das Kettenschwert und die Kette werden separat geliefert. Gehen Sie folgendermaßen vor, um sie zu installieren:

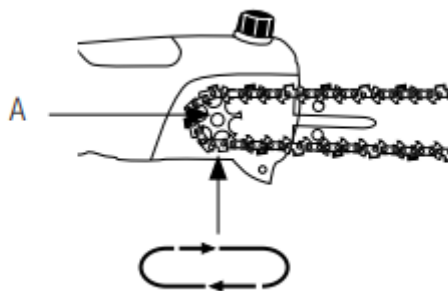
1. Schrauben Sie die Mutter von der Kettenkappe (1) ab.
2. Entfernen Sie die Kettenkappe (2).



3. Legen Sie die Kette auf die Stange.



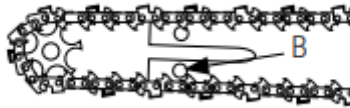
Bevor Sie die Führungsschiene mit der Kette montieren, prüfen Sie die Schnittrichtung der Zähne. Die Drehrichtung ist an der Maschine unter dem Anschlagritzel (A) markiert.



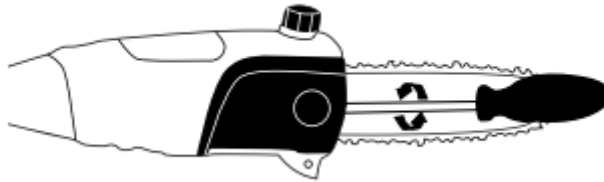
Die korrekte Position der Kette hat die Schneidkanten der Zähne in der Drehrichtung der Kette:



4. Montieren Sie die Schiene mit installierter Kette, indem Sie die Spannschraube in das Loch in der Schiene (B) einführen und die Kette um das vordere Kettenrad legen.



5. Setzen Sie die Kettenkappe so ein, dass die Spannschraube in das Loch in der Stange eindringt.
6. Bringen Sie die Überwurfmutter an und ziehen Sie sie mit den Fingern leicht fest.
7. Ziehen Sie die Kette fest, indem Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn drehen, um sie festzuziehen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Kette zu lösen, bis die Kettenspannung korrekt ist.

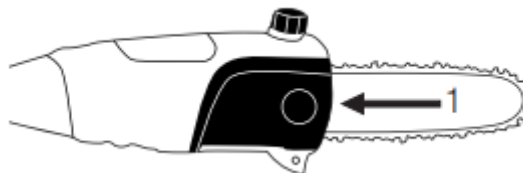


8. Ziehen Sie die Hutmutter mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Kette durch die Schiene gleitet und dabei immer die richtige Spannung beibehält, wenn Sie sie von Hand bewegen. Wiederholen Sie ggf. den Spannvorgang, bis die Kette korrekt montiert ist.

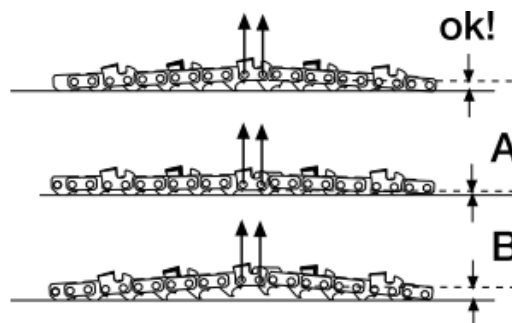
Neue Ketten haben eine gewisse Dilatation, wenn sie in Gebrauch kommen. Kontrollieren und regulieren Sie regelmäßig die Kettenspannung. Eine falsch gespannte Kette verschleißt schnell und die Kettenschienenführung verschleißt.

KETTENSPANNUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kette auf der Innenseite des Schienenführungsschlitzes befindet.
2. Lösen Sie die Kettendeckelmutter.
3. Drehen Sie die Kettenspannschraube (1) zum Festziehen im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Kette zu lösen, bis die Kettenspannung korrekt ist.



- An. Beispiel (A) entspricht einer zu straffen Kette.
- b. Beispiel (B) entspricht einer zu lockeren Kette.



- c. Ziehen Sie die Mutter an der Kettenkappe fest.

HINWEISE: Die Kette dehnt sich durch Hitze aus. Wenn die Kette kalt ist, ist die Spannung größer als wenn sie heiß ist.

Wenn Sie die Kette im kalten Zustand festziehen, sollten Sie die Spannung nach einigen Schnitten überprüfen (die Kette hat ihre Arbeitstemperatur erreicht), da sie sich beim Erhitzen ausdehnt und lockert und die Gefahr besteht, dass sie aus der Führung herauskommt. Spannen Sie die Kette bei Bedarf nach.

Wenn die Kette im heißen Zustand nachgespannt wird, sollte die Spannung beim Abkühlen überprüft und gegebenenfalls leicht gelockert werden, da das Schrumpfen, das beim Abkühlen der Kette auftritt, zu einer übermäßigen Spannung der Kette führen und sie beschädigen kann.

Neue Ketten erfordern eine Einlaufphase, in der ihre Glieder durch geringfügige Änderung des Abstands der Kette angepasst werden, diese Einlaufzeit beträgt einige Minuten des Schneidens.

Wenn Sie mit einer neuen Kette arbeiten, denken Sie daran, die Spannung der Kette nach diesen ersten Minuten zu überprüfen.

KETTENÖL

Verwenden Sie nur spezielles Kettensägenöl. Verwenden Sie kein anderes Öl als für Kettensägenketten, da dies die Ölpumpe der Maschine beschädigen kann. Das Kettenöl muss in den Kettenöltank eingespeist werden.

Um zu verhindern, dass Schmutz in das Innere des Tanks eindringt, reinigen Sie den Öltankdeckel, bevor Sie ihn öffnen. Schließen Sie den Ölstandsdeckel, indem Sie ihn festziehen, und wischen Sie ihn ab, wenn Öl aus dem Tank ausgelaufen ist. Überprüfen Sie den Inhalt des Öltanks, indem Sie auf das Ölstandsfenster schauen.

Hinweis: Die Lebensdauer von Kettensägeketten und Führungsschienen hängt stark von der Qualität des verwendeten Schmierstoffs ab. Verwenden Sie kein gebrauchtes Öl!

Manual do Utilizador PT

Roçadeiras Multifunções

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Índice

Aviso de segurança.....	60
Símbolos de segurança.....	60
Montagem.....	61
Combustível.....	64
Operação.....	64
Manutenção.....	65
Especificações.....	66
Acessório.....	67

Aviso de Segurança

Este cortador de escovas tem de ser única e exclusivamente para cortar gramíneas, arbustos e arbustos. Outro uso da máquina pode ser perigoso.

Leia atentamente as instruções antes de começar a trabalhar. É importante manter este manual.

Este cortador de escova tem que ser usado apenas para cortar gramíneas, arbustos. Tem de ser utilizado apenas por adultos e bem informado sobre o seu funcionamento por uma pessoa qualificada ou pelo vendedor.

O operador é responsável por possíveis danos a pessoas e objetos dentro do raio de ação da máquina.

Certifique-se de que dentro do raio de trabalho de pelo menos 15 metros não há pessoas, animais ou objetos nocivos.

Durante o trabalho deve estar em boas condições físicas, sem ter tomado bebidas alcoólicas, drogas ou medicamentos e estar descansado.

Trabalhe apenas com luz natural e com boas condições de visibilidade. Use sempre vestuário de trabalho adequado e boa proteção: sapatos de trabalho ou botas altas com sola antiderrapante, capacete de proteção e luvas.

Nunca utilize elementos de corte diferentes dos fornecidos pelo fabricante. Use apenas elementos de origem. Nunca desmonte os elementos de segurança. Nunca utilize elementos de corte quebrados, deteriorados, deformados ou irregulares.

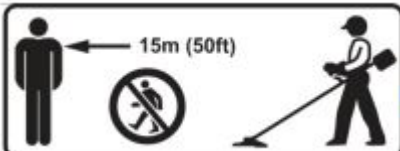
Não inicie, ou use o cortador de escova em um lugar fechado ou dentro de um edifício, a fumaça do escapamento pode causar um perigo de envenenamento. Misture e manuseie a gasolina em local aberto, com o motor parado e longe de fontes de calor, faíscas ou chamas. Não fume durante todas estas operações.

Tome cuidado para que todos os sistemas de segurança da máquina, bem como o dispositivo de proteção, estejam ativos durante todo o tempo de uso da máquina.

Todas as operações de substituição, manutenção ou reparação de componentes devem ser sempre realizadas com o motor e os acessórios rotativos parados.

Aconselhamos a fazer paragens periódicas para evitar a fadiga causada pelas vibrações do motor. Informe-os de que ervas e arbustos esmagados podem produzir possíveis efeitos alérgicos.

Símbolo de segurança

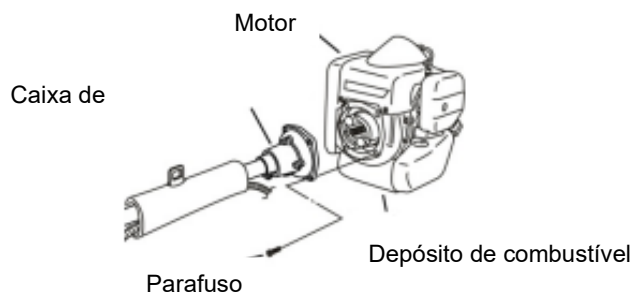
	Leia o manual do utilizador antes de utilizar a máquina.
	Use proteção na cabeça, olhos e ouvidos.
	Use proteção para os pés.
	Use luvas.
	Tenha cuidado com objetos atirados pela máquina.
	Aviso/Aviso.
	Mantenha crianças, transeuntes e ajudantes longe da máquina por cerca de 15 metros.

Assembléia

Antes de começar a trabalhar, certifique-se da montagem correta.

TRANSMISSÃO DO MOTOR

Monte a campainha da embreagem usando os parafusos inseridos. Garanta a conexão firme com a chave fornecida.



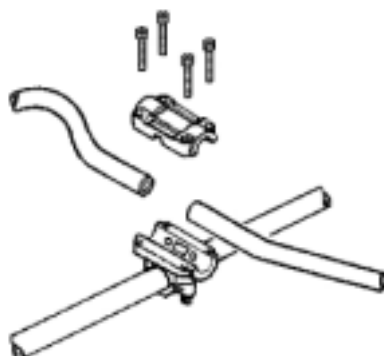
LIGAR O CABO DO ACELERADOR

Remova a tampa do filtro de ar. Conecte a extremidade do cabo do acelerador ao parafuso na parte superior



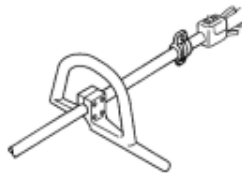
GUIDÃO

Segure a metade do guidão com a mão direita e a outra metade do guidão Com a mão esquerda, coloque-os na parte inferior do suporte, coloque-os na parte inferior do suporte do guidão e bloqueie-os com a tampa por meio dos parafusos.



PEGA

Coloque a alça anti-vibração na manutenção da barra de transmissão. O lado mais comprido no lado esquerdo da máquina. Ajuste a posição que lhe permite o maior conforto de trabalho e, em seguida, aperte os parafusos.



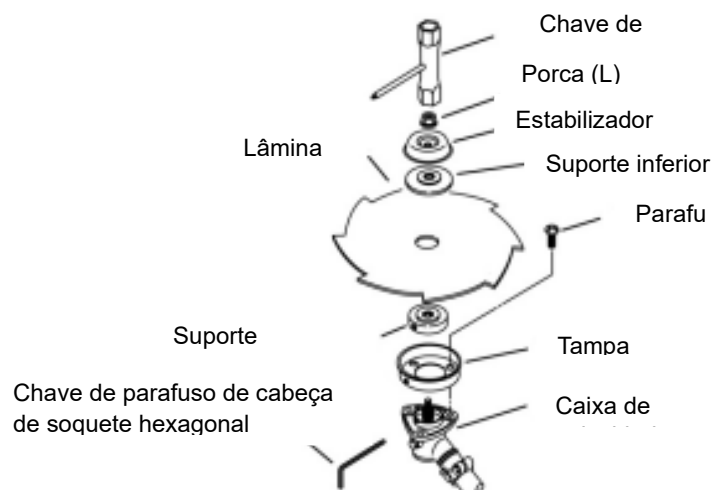
PROTETOR

Coloque a pega anti-vibração na barra de transmissão mantendo o lado mais comprido do lado esquerdo da máquina, ajuste a posição que lhe permite o maior conforto de trabalho e, em seguida, aperte os parafusos



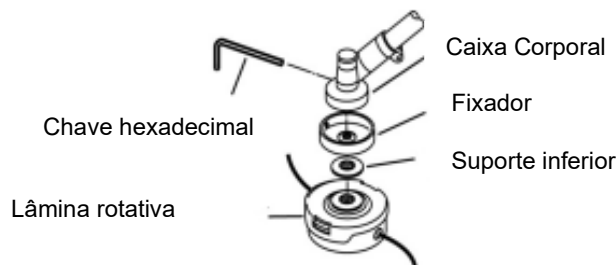
LÂMINA

Retire a porca cega, a porca de bloqueio e o grampo da caixa de transmissão. De acordo com o padrão indicado, monte a lâmina no veio roscado da caixa de transmissão e coloque-a no centro, em seguida, insira a placa de fixação da lâmina e bloqueie com a porca de segurança.



TÓPICO

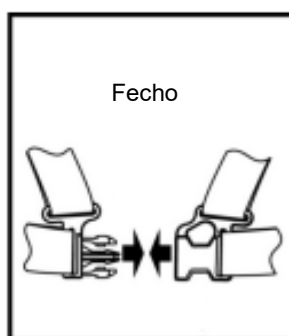
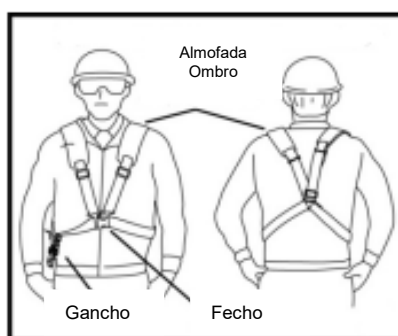
Enrosque a cabeça no eixo roscado da caixa de transmissão no sentido anti-horário, mantenha o eixo bloqueado com a chave ou chave de fenda através do orifício na pequena tampa do envoltório antirosca e da caixa de transmissão até o bloqueio.



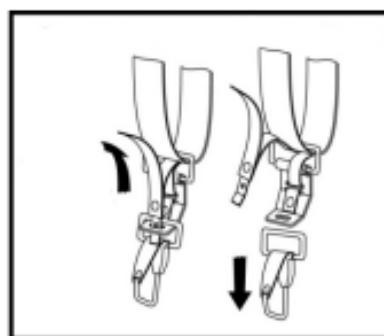
ARNÊS

A correia de proteção que encontrará com a máquina depende do tipo de pega.

Faixa de ombro dupla



Gancho de liberação rápida



ALÇA TIPO ALÇA

Uma alça de ombro com uma alça de ombro fixa e um gancho de manutenção da máquina montado diretamente na fivela da mola, sem proteção lateral. Estas correias devem ser montadas como na versão original.

PUNHO TIPO GUIADOR

Uma alça de ombro com uma alça de ombro fixa e proteção lateral sobre o quadril direito. Ajuste o comprimento da precinta de acordo com a altura do utilizador utilizando a fivela colocada junto à alça de ombro. Posicione a correia de segurança sobre o ombro esquerdo para que a proteção lateral fique sobre o quadril direito.

EQUILIBRANDO SUA MÁQUINA

Antes de iniciar o trabalho, você tem que ajustar o arnês corretamente, a fim de equilibrar a máquina. Puxe o arnês sobre as costas e prenda a máquina ao gancho do suporte.

Em máquinas com cabeça de rosca você tem que ajustar a correia para que a distância entre o solo e o ponto mais próximo do acessório de corte seja incluída entre 0 e 300mm.

Em máquinas montadas com uma lâmina, você tem que ajustar a correia para que a distância entre o solo e a lâmina seja entre 100 e 300mm.

Combustível

Reabasteça com gasolina sem chumbo e óleo para motores a dois tempos. A relação é de 50 para 1, o que equivale a 2%. Durante o arrombamento, é aconselhável aumentar a proporção de óleo para 3%.

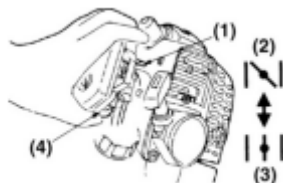


A maioria dos problemas do motor são causados direta ou indiretamente pelo combustível utilizado. Evite especialmente usar combustível sem uma mistura de óleo.

Funcionamento

ARRANQUE DO MOTOR

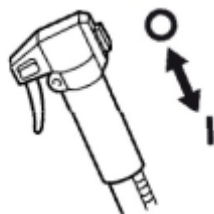
Antes de iniciar a máquina, certifique-se de que está num local bem apoiado num fundo plano. Tenha cuidado com a cabeça de corte, pois ela começará a girar assim que o motor for ligado.



- Pressione o primário do motor várias vezes até que o combustível flua através do tubo.
- Mova a alavanca de estrangulamento para a posição fechada.
- Regule o interruptor do motor para a posição I.
- Coloque a alavanca do acelerador na posição inicial.
- Mantenha a cabeça de corte longe de qualquer coisa.
- Enquanto segura a unidade com firmeza, puxe o motor de arranque rapidamente.
- Depois de ligar o motor, abra o bloqueador gradualmente e deixe o motor aquecer.
- Puxe a alavanca do acelerador para desbloqueá-la.

PARAR O MOTOR

Solte a alavanca do acelerador. Mova o interruptor do motor para a posição "0".

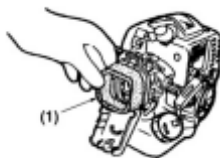


Manutenção

Antes de limpar, inspecionar ou reparar a unidade, certifique-se de que o motor está parado e frio.

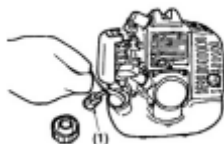
FILTRO DE AR

Um filtro de ar entupido reduzirá o desempenho do motor. Verifique e limpe periodicamente o filtro com água morna e sabão.



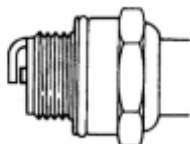
FILTRO DE COMBUSTÍVEL

Quando o combustível do motor estiver engasgado, verifique se há obstruções no filtro de combustível.



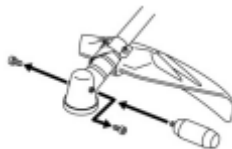
VELA DE IGNIÇÃO.

Uma vela de ignição suja ou gasta pode causar falhas no arranque, limpe periodicamente a vela de ignição e substitua-a por uma nova.



CAIXA DE VELOCIDADES.

Unte a cada 25 horas de uso com graxa, remova o parafuso de graxa e o parafuso oposto.



CUIDADOS POR LONGOS PERÍODOS SEM USO

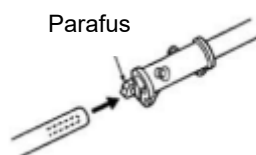
- Deixar combustível no carburador pode causar falha no arranque.
- Quando terminar uma série de trabalhos, certifique-se de esvaziar o tanque de combustível e sangrar o carburador.
- Verifique todas as peças e o seu funcionamento. Se encontrar uma peça com defeito ou desgaste, substitua-a por uma nova.

Especificações

Motores	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/TH	BC600T/TH
Capacidade cúbica	25.4cc / 32cc	52cc	52cc	48cc / 58cc
Alimentação	1.40hp / 1.70hp	2,5 cv	2,5 cv	2.30hp / 2.7hp
Velocidade do motor Potência máxima	7.500 rpm	7.500 rpm	7.500 rpm	7.500 rpm
Carburador	Membranas	Membranas	Membranas	Membranas
Combustível	Gasolina com óleo 25.1	Gasolina com óleo 25.1	Gasolina com óleo 25.1	Gasolina com óleo 25.1
Capacidade do tanque	700ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Diâmetro de transmissão	26 milímetros	32 milímetros	32 milímetros	26 milímetros
Comprimento de transmissão	750/750milímetro	1530 milímetros	1530 milímetros	1500 milímetros
Desabafo	Manual	Manual	Elétrico e manual	Manual

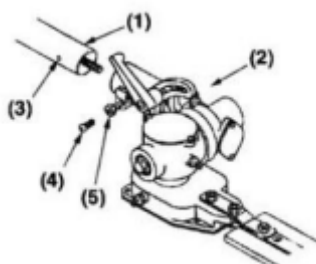
MONTAR ACESSÓRIOS

Insira o adaptador no eixo principal. Aperte o parafuso do botão



ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO CORTADOS

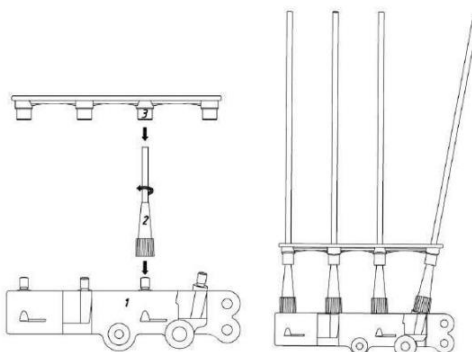
- (1) Veio de transmissão
- (2) Mecanismo
- (3) Furo de parafuso
- (4) Parafuso
- (5) Parafuso de ajuste



1. Retire o parafuso roscado na extremidade do mecanismo de corte.
2. Insira a extremidade do mecanismo de corte no eixo principal.
3. Alinhar o orifício na extremidade do mecanismo de corte no qual o parafuso deve ser inserido na seringa orifício do eixo principal e aperte o parafuso com firmeza.
4. Usando uma chave inglesa, parafuso no parafuso fornecido para fixar o mecanismo de aparador de sebe no lugar.

BATEDOR

Você tem as quatro peças do poste (peça 2) e a vertical (peça 3) como mostrado na figura



Atenção! Você deve tensionar o poste manualmente para que ele se encaixe adequadamente na vertical.

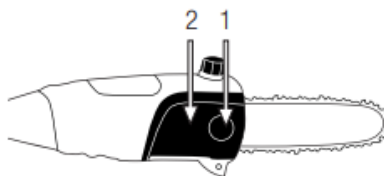
APARADOR

ATENÇÃO! Não se esqueça de usar sempre luvas de segurança ao manusear a corrente para evitar cortar-se acidentalmente. A corrente do cortador tem dentes muito afiados.

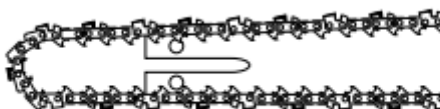
ATENÇÃO! :Nunca toque, aperte ou afie a corrente com o motor ligado. Desligue a máquina antes de manusear a corrente. Nunca ligue a máquina antes de instalar corrente, barra, tampa da corrente e porca da tampa da corrente. Sem estas peças, pode haver um risco de danos pessoais.

A barra da corrente e a corrente são fornecidas separadamente. Para instalá-los, siga estas etapas:

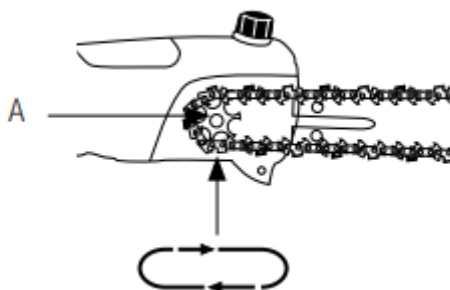
1. Desenrosque a porca do fecho da corrente (1).
2. Retire a tampa da corrente (2).



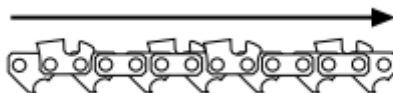
3. Coloque a corrente na barra.



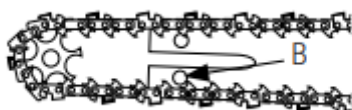
Antes de montar a barra guia com a corrente, verifique a direção de corte dos dentes. A direção de rotação é marcada na máquina, sob a roda dentada de ataque (A).



A posição correta da corrente terá as bordas cortantes dos dentes na direção da rotação da cadeia:



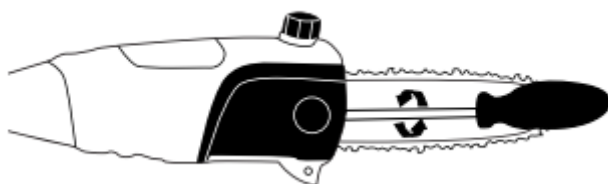
4. Monte a barra com a corrente instalada, inserindo o parafuso de tensionamento no orifício da barra (B) e colocando a corrente em torno da roda dentada principal.



5. Coloque a tampa da corrente garantindo que o parafuso de tensionamento continue no orifício da barra.

6. Coloque a porca da tampa e aperte levemente com os dedos.

7. Aperte a corrente rodando o parafuso de tensionamento da corrente no sentido horário para apertar ou no sentido anti-horário para soltar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta.



8. Aperte bem a porca da tampa com a chave fornecida.

9. Verifique se a corrente desliza através da barra, mantendo a tensão adequada em todos os momentos quando a move à mão. Se necessário, repita o processo de tensionamento até que a corrente esteja corretamente instalada.

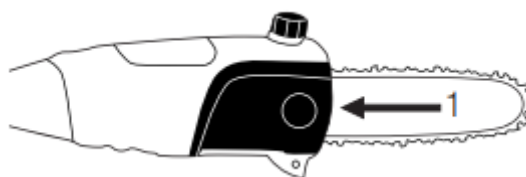
Novas correntes têm uma certa dilatação quando começam a ser usadas. Verifique e regule regularmente a tensão da cadeia. Uma corrente incorretamente tensionada desgasta-se rapidamente e desgasta a guia da barra da corrente.

TENSIONAMENTO DA CADEIA

1. Certifique-se de que a corrente está no interior da ranhura da guia da barra.

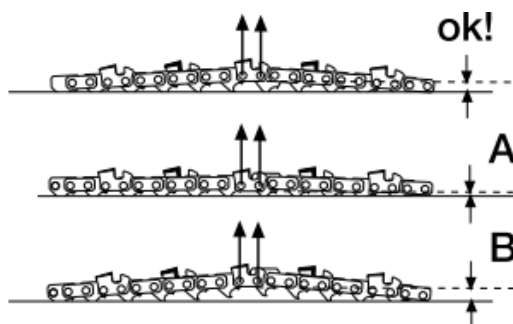
2. Solte a porca da tampa da corrente.

3. Rodar o parafuso de tensionamento da corrente (1) no sentido dos ponteiros do relógio para apertar ou no sentido anti-horário para soltar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta.



Para. O exemplo (A) corresponde a uma cadeia demasiado apertada.

b. O exemplo (B) corresponde a uma cadeia demasiado solta.



c. Aperte a porca na tampa da corrente.

NOTAS: A corrente expande-se com o calor. Quando a cadeia está fria, a tensão será maior do que quando quente.

Se apertar a corrente quando está frio, deve verificar a tensão após alguns cortes (a corrente terá atingido a sua temperatura de trabalho), uma vez que quando aquece irá expandir-se e soltar-se existe o perigo de sair da guia. Retensionar a corrente, se necessário.

Se a corrente for novamente tensionada quando estiver quente, a tensão deve ser verificada quando arrefecer e ligeiramente solta, se necessário, uma vez que o encolhimento que ocorre quando a corrente arrefece pode causar tensão excessiva na corrente e danificá-la.

Novas correntes requerem um período de quebra durante o qual os seus elos são ajustados modificando ligeiramente a distância da cadeia, este período de quebra é um par de minutos de corte.

Se você trabalha com uma nova corrente, lembre-se de verificar a tensão da corrente após esses primeiros minutos.

ÓLEO DE CORRENTE

Use apenas óleo de corrente de motosserra especial. Não utilize qualquer óleo que não seja para correntes de motosserra, pois pode danificar a bomba de óleo da máquina. O óleo da cadeia deve ser alimentado no tanque de óleo da cadeia.

Para evitar que a sujeira entre no interior do tanque, limpe a tampa do tanque de óleo antes de abri-la. Feche a tampa do nível de óleo apertando-a e limpe se o óleo tiver derramado para fora do tanque. Verifique o conteúdo do tanque de óleo olhando para a janela de nível de óleo.

Nota: A vida útil das correntes de motosserra e das barras guia depende muito da qualidade do lubrificante utilizado. Não use óleo usado!

User Manual EN

Multifunction Brushcutters

BC300T/TH-BC520TH-BCE60T/TH-
BC600T/TH

SAKAWA®



Index

Safety Warning.....	73
Safety symbols.....	74
Assembly.....	75
Fuel.....	78
Operation.....	78
Maintenance.....	79
Specifications.....	80
Accessory.....	81

Safety Warning

This brush cutter has to be solely and exclusively for cutting grasses, bushes and shrubs. Other use of the machine can be dangerous.

Read the instructions carefully before starting work. It is important to keep this manual.

This brush cutter has to be used only to cut grasses, shrubs. It has to be used only by adults and well informed about its operation by a qualified person or by the seller.

The operator is responsible for possible damage to people and objects within the machine's radius of action.

Be sure that within the working radius of at least 15 meters there are no people, animals, or harmful objects.

During work you must be in good physical condition, without having taken alcoholic beverages, drugs or medications and be rested.

Work only in natural light and with good visibility conditions. Always wear suitable work clothes and good protection: work shoes or high boots with non-slip soles, protective helmet and gloves.

Never use cutting elements other than those provided by the manufacturer. Use only source elements. Never disassemble the safety elements. Never use broken, deteriorated, deformed or bumpy cutting elements.

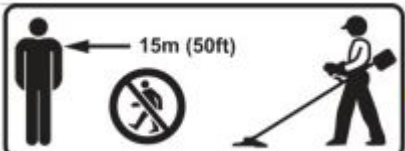
Do not start, or use the brush cutter in an enclosed place or inside a building, the smoke from the exhaust can cause a danger of poisoning. Mix and handle gasoline in an open place, with the engine stopped and away from sources of heat, sparks or flames. Do not smoke during all of these operations.

Take care that all the safety systems of the machine as well as the protective device are active during the entire time of use of the machine.

All operations of component replacement, maintenance or repair must always be carried out with the engine and rotating accessories stopped.

We advise you to make periodic stops to avoid fatigue caused by engine vibrations. Inform them that crushed herbs and shrubs may produce possible allergic effects.

Safety Symbol

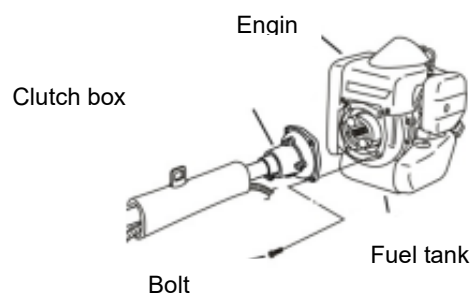
	Read the user manual before using the machine.
	Use protection on the head, eyes and ears.
	Use foot protection.
	Wear gloves.
	Be careful of objects thrown by the machine.
	Warning/Warning.
	Keep children, passers-by and helpers away from the machine for about 15 meters.

Assembly

Before starting to work, make sure of the correct assembly.

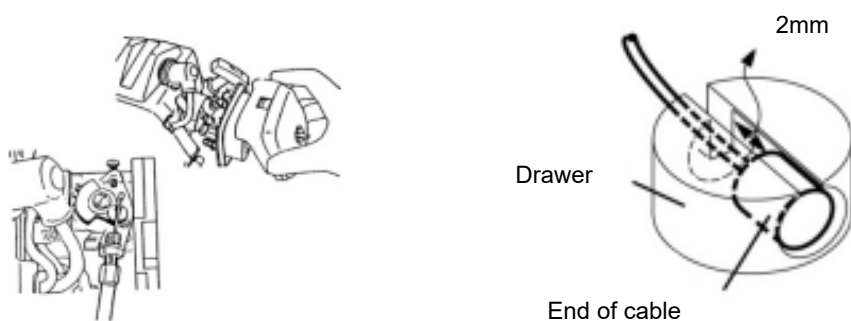
ENGINE TRANSMISSION

Assemble the clutch bell using the inserted screws. Secure the firm connection with the supplied wrench.



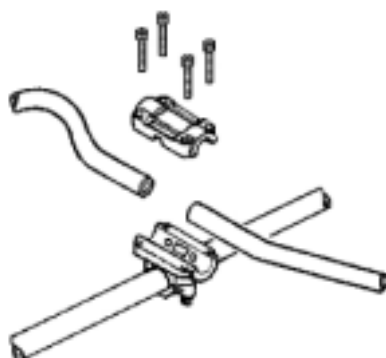
CONNECTING THE THROTTLE CABLE

Remove the Air Filter Cover. Connect the end of the throttle cable to the bolt on top



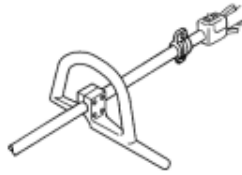
HANDLEBAR

Hold the half handlebar with your right hand and the other half handlebar With your left hand, place them on the bottom of the mount, place them on the bottom of the handlebar mount and lock them with the cover by means of the screws.



HANDHOLD

Put the anti-vibration handle on the transmission bar maintaining. The longer side on the left side of the machine. Adjust the position that allows you the greatest working comfort and then tighten the screws.



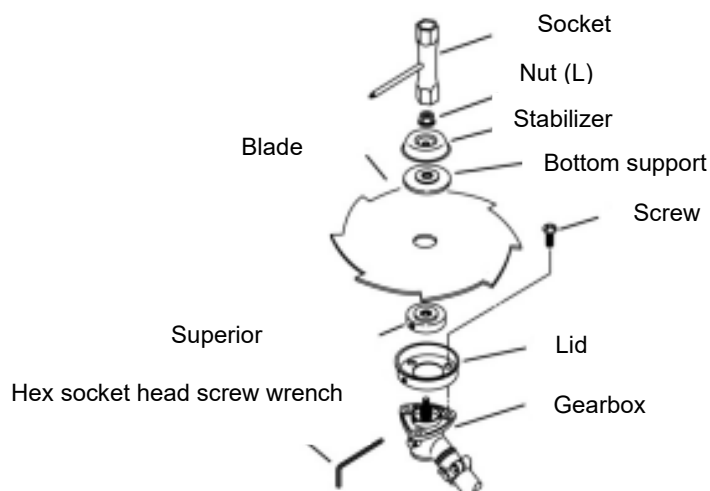
PROTECTOR

Place the anti-vibration handle on the transmission bar keeping the longest side on the left side of the machine, adjust the position that allows you the greatest working comfort and then tighten the screws



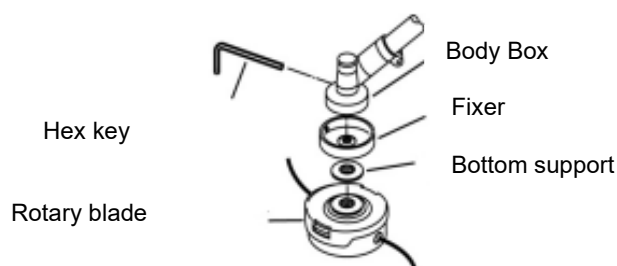
BLADE

Remove the blind nut, lock nut and clamp from the transmission case. According to the pattern indicated, mount the blade on the threaded shaft of the transmission box and place it on the centre, then insert the blade fixing plate and lock with the safety nut.



THREAD

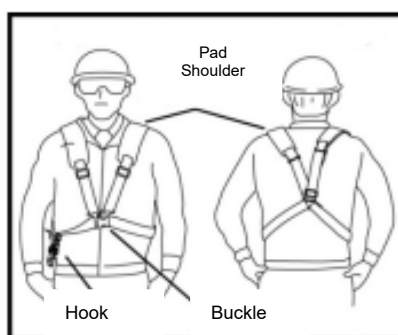
Screw the head onto the threaded shaft of the transmission case counterclockwise, keep the shaft locked with the wrench or screwdriver through the hole in the small anti-thread wrap cover and the transmission case until the lock.



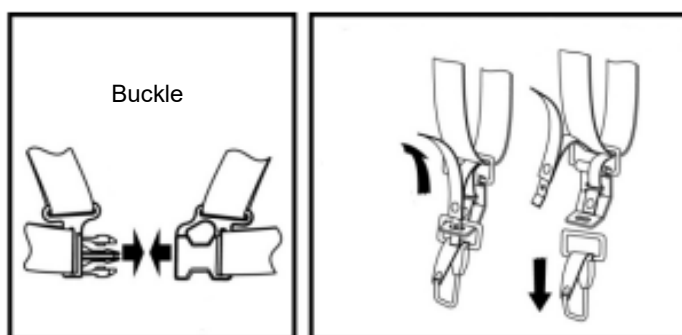
HARNESS

The protective strap that you will find with the machine depends on the type of handle.

Double shoulder band



Quick release hook



HANDLE TYPE HANDLE

A shoulder strap with a fixed shoulder strap and a machine maintenance hook mounted directly on the spring buckle, without side protection. These straps must be mounted as in the original version.

HANDLEBAR TYPE GRIP

A shoulder strap with a fixed shoulder strap and side protection over the right hip. Adjust the length of the strap according to the height of the wearer using the buckle placed next to the shoulder strap. Position the safety strap over your left shoulder so that the side guard is over your right hip.

BALANCING YOUR MACHINE

Before starting work, you have to adjust the harness correctly in order to balance the machine. Pull the harness over your back and attach the machine to the hook on the stand.

On machines with a thread head you have to adjust the belt so that the distance between the ground and the closest point to the cutting accessory is included between 0 and 300mm.

On machines mounted with a blade, you have to adjust the belt so that the distance between the ground and the blade is between 100 and 300mm.

Fuel

Refuel with unleaded gasoline and oil for two-stroke engines. The ratio is 50 to 1, which is equivalent to 2%. During break-in, it is advisable to increase the proportion of oil to 3%.

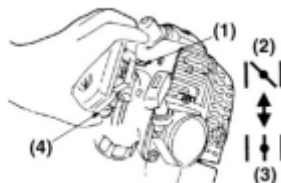


Most engine problems are caused directly or indirectly by the fuel used. Especially avoid using fuel without an oil mixture.

Operation

ENGINE STARTING

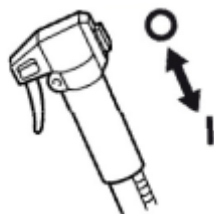
Before starting the machine, make sure it is in a well-supported place on a flat bottom. Be careful with the cutting head as it will start spinning once the motor starts.



- Press the engine primer several times until fuel flows through the tube.
- Move the choke lever to the closed position.
- Set the motor switch to position I.
- Place the throttle lever in the start position.
- Keep the cutting head away from anything.
- While holding the unit firmly, pull the starter quickly.
- After you have started the engine, open the choke gradually and allow the engine to warm up.
- Pull the throttle lever to unlock it.

STOP THE ENGINE

Release the Throttle Lever. Move the motor switch to the "0" position.

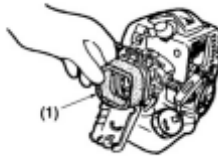


Maintenance

Before cleaning, inspecting, or repairing the unit, make sure the engine has stalled and is cold.

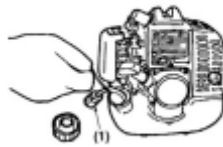
AIR FILTER

A clogged air filter will reduce engine performance. Periodically check and clean the filter with warm, soapy water.



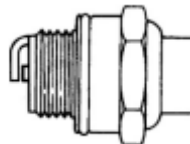
FUEL FILTER

When engine fuel is choking, check the fuel strainer for obstructions.



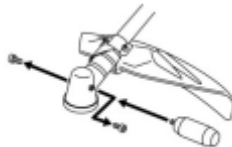
SPARK PLUG.

A dirty or worn spark plug can cause failure in the start, periodically clean the spark plug and replace it with a new one.



GEARBOX.

Grease every 25 hours of use with grease, remove the grease bolt and the opposite bolt.



CARE FOR LONG PERIODS WITHOUT USE

- Leaving fuel in the carburetor could cause failure to start.
- When you finish a series of jobs, be sure to empty the fuel tank and bleed the carburetor.
- Check all parts and their operation. If you find a part with a fault or wear, replace it with a new one.

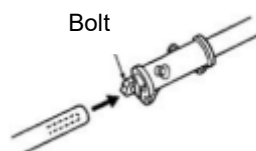
Specifications

Engine	BC300T/TH	BC520T/TH	BC520ET/TH	BC600T/TH
Cubic capacity	25.4cc / 32cc	52cc	52cc	48cc / 58cc
Power	1.40hp / 1.70hp	2.5 hp	2.5 hp	2.30hp / 2.7hp
Motor Speed Maximum Power	7,500 rpm	7,500 rpm	7,500 rpm	7,500 rpm
Carburettor	Membranes	Membranes	Membranes	Membranes
Fuel	Gasoline with oil 25.1	Gasoline with oil 25.1	Gasoline with oil 25.1	Gasoline with oil 25.1
Tank capacity	700ml	1.100ml	1.100ml	1.100ml
Transmission diameter	26mm	32mm	32mm	26mm
Transmission Length	750/750mm	1530 mm	1530 mm	1500 mm
Outburst	Manual	Manual	Electric and manual	Manual

Accessories

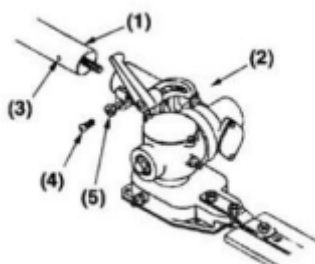
ASSEMBLE ACCESSORIES

Insert the adapter into the main shaft. Tighten the knob bolt



CUT PETS

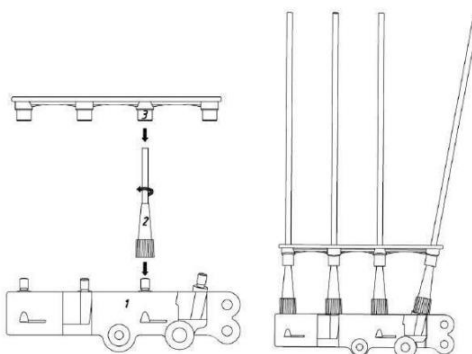
- (1) Drive shaft
- (2) Mechanism
- (3) Screw hole
- (4) Screw
- (5) Set screw



1. Remove the threaded screw at the end of the cutting mechanism.
2. Insert the end of the cutting mechanism into the main shaft.
3. Align the hole at the end of the cutting mechanism into which the screw is to be inserted into the main shaft hole, and tighten the screw firmly.
4. Using a wrench, screw in the screw provided to secure the hedge trimmer mechanism in place.

BEATER

You have the four pieces of the pole (piece 2) and the upright (piece 3) as shown in the figure



Attention! You must tension the pole manually so that it fits properly to the upright.

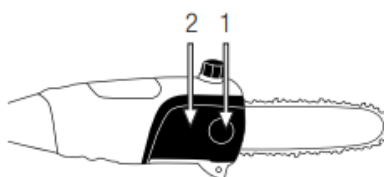
TRIMMER

ATTENTION! Don't forget to always wear safety gloves when handling the chain to avoid accidentally cutting yourself. The mower chain has very sharp teeth.

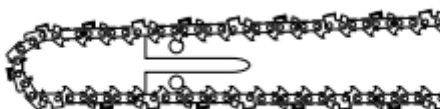
ATTENTION! :Never touch, tighten, or sharpen the chain with the engine running. Disconnect the machine before handling the chain. Never start the machine before installing chain, bar, chain cap and chain cap nut. Without these parts there may be a risk of personal injury.

The chain bar and chain are supplied separately. To install them, follow these steps:

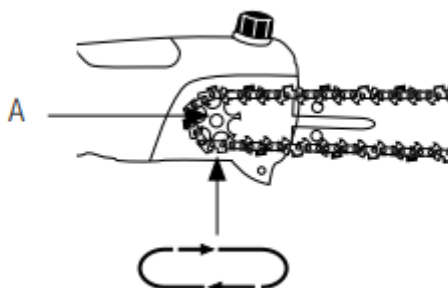
1. Unscrew the nut from the chain cap (1).
2. Remove the chain cap (2).



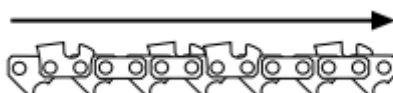
3. Place the chain on the bar.



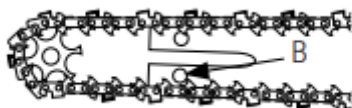
Before mounting the guide bar with the chain, check the cutting direction of the teeth. The direction of rotation is marked on the machine, under the attack sprocket (A).



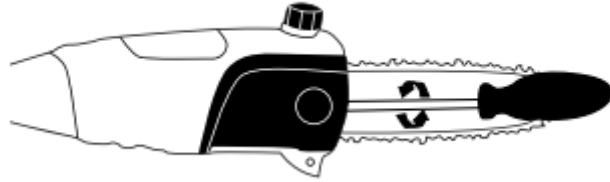
The correct position of the chain will have the cutting edges of the teeth in the direction of rotation of the chain:



4. Mount the bar with the chain installed by inserting the tensioning bolt into the hole in the bar (B) and placing the chain around the leading sprocket.



5. Place the chain cap ensuring that the tensioning bolt continues into the hole in the bar.
6. Attach the cap nut and lightly tighten with your fingers.
7. Tighten the chain by turning the chain tensioning screw clockwise to tighten or counterclockwise to loosen the chain until the chain tension is correct.

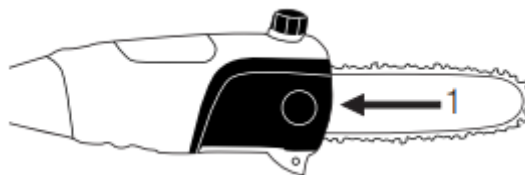


8. Tighten the cap nut tightly with the supplied wrench.
9. Verify that the chain slides through the bar while maintaining the proper tension at all times when you move it by hand. If necessary, repeat the tensioning procedure until the chain is correctly installed.

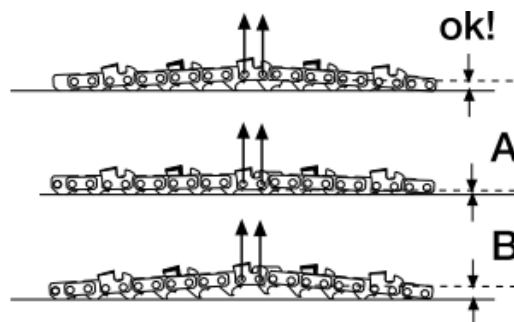
New chains have a certain dilation when they begin to be used. Check and regularly regulate the chain tension. An incorrectly tensioned chain will wear out quickly and wear out the chain bar guide.

CHAIN TENSIONING

1. Make sure the chain is on the inside of the bar guide slot.
2. Loosen the chain cap nut.
3. Turn the chain tensioning screw (1) clockwise to tighten or counterclockwise to loosen the chain until the chain tension is correct.



- a. Example (A) corresponds to a chain that is too tight.
- b. Example (B) corresponds to a chain that is too loose.



- c. Tighten the nut on the chain cap.

NOTES: The chain expands with heat. When the chain is cold, the tension will be greater than when hot.

If you tighten the chain when it is cold, you should check the tension after a few cuts (the chain will have reached its working temperature) since when it heats up it will expand and loosen there is a danger that it will come out of the guide. Re-tension the chain if necessary.

If the chain is re-tensioned when hot, the tension should be checked when it cools down and loosened slightly if necessary as the shrinkage that occurs when the chain cools could cause excessive tension on the chain and damage it.

New chains require a break-in period during which their links are adjusted by slightly modifying the distance of the chain, this break-in period is a couple of minutes of cutting.

If you work with a new chain, remember to check the tension of the chain after these first few minutes.

CHAIN OIL

Use only special chainsaw chain oil. Do not use any oil other than for chainsaw chains as it may damage the machine's oil pump. The chain oil must be fed into the chain oil tank.

To prevent dirt from entering the inside of the tank, clean the oil tank cap before opening it. Close the oil level cap by tightening it and wipe if oil has spilled out of the tank. Check the contents of the oil tank by looking at the oil level window.

Note: The service life of chainsaw chains and guide bars is highly dependent on the quality of the lubricant used. Do not use used oil!